

Social Security  
Provincial Programs

Sécurité sociale  
Programmes provinciaux

# Criminal injuries compensation

1980

1980

# Indemnisation des victimes d'actes criminels

STATISTICS STATISTIQUE  
CANADA CANADA



Note

This and other government publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores or by mail order.

Mail orders should be sent to Publications Distribution, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6, or to Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, K1A 0S9.

Inquiries about this publication should be addressed to:

Social Security Section,  
Health Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z5 (telephone: 995-9544) or to a local office of the bureau's User Advisory Services Division:

St. John's (Nfld.)	(726-0713)
Halifax	(426-5331)
Montréal	(283-5725)
Ottawa	(992-4734)
Toronto	(966-6586)
Winnipeg	(949-4020)
Regina	(569-5405)
Edmonton	(425-5052)
Vancouver	(666-3695)

Toll-free access to the regional statistical information service is provided in Nova Scotia, New Brunswick, and Prince Edward Island by telephoning 1-800-565-7192. Throughout Saskatchewan, the Regina office can be reached by dialing 1-800-667-3524, and throughout Alberta, the Edmonton office can be reached by dialing 1-800-222-6400.

Nota

On peut se procurer cette publication, ainsi que toutes les publications du gouvernement du Canada, auprès des agents autorisés locaux, dans les librairies ordinaires ou par la poste.

Les commandes par la poste devront parvenir à Distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6, ou à Imprimerie et édition, Approvisionnements et services Canada, Ottawa, K1A 0S9.

Toutes demandes de renseignements sur la présente publication doivent être adressées à:

Section de la sécurité sociale,  
Division de la santé,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z5 (téléphone: 995-9544) ou à un bureau local de la Division de l'assistance-utilisateurs situé aux endroits suivants:

St. John's (T.-N.)	(726-0713)
Halifax	(426-5331)
Montréal	(283-5725)
Ottawa	(992-4734)
Toronto	(966-6586)
Winnipeg	(949-4020)
Regina	(569-5405)
Edmonton	(425-5052)
Vancouver	(666-3695)

On peut obtenir une communication gratuite avec le service régional d'information statistique de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard en composant 1-800-565-7192. En Saskatchewan, on peut communiquer avec le bureau régional de Regina en composant 1-800-667-3524, et en Alberta, avec le bureau d'Edmonton au numéro 1-800-222-6400.

Statistics Canada  
Health Division  
Social Security Section

# Criminal injuries compensation

Social security  
Provincial programs

1980

Statistique Canada  
Division de la santé  
Section de la sécurité sociale

# Indemnisation des victimes d'actes criminels

Sécurité sociale  
Programmes provinciaux

1980

Published under the authority of  
the President of the Treasury Board

Statistics Canada should be credited when  
reproducing or quoting any part of this document

© Minister of Supply  
and Services Canada 1980

April 1980  
4-2306-510

Price: Canada, \$6.00  
Other Countries, \$7.20

Catalogue 86-502

Ottawa

Publication autorisée par  
le président du Conseil du Trésor

Reproduction ou citation autorisée sous réserve  
d'indication de la source: Statistique Canada

© Ministre des Approvisionnements  
et Services Canada 1980

Avril 1980  
4-2306-510

Prix: Canada, \$6.00  
Autres pays, \$7.20

Catalogue 86-502

Ottawa

## Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- ... figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- ... nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

## PREFACE

This report on criminal injuries compensation provides both program description and statistics. The program profiles explain how provincial and territorial plans operate, their common features and differences. The statistics deal with two main components, the number of persons who were compensated, and the total amounts paid.

Criminal Injuries Compensation is part of a planned series on provincial social security programs. Other included topics are: workmen's/workers' compensation (Catalogue 86-501), legal aid, health insurance, social assistance, child welfare and social services. These reports, scheduled for publication over the next 15 months under a general title, Social Security (Provincial Programs), will complement a review of national social security programs published earlier.

Sincere thanks are expressed to the Canadian Association of Criminal Injuries Compensation Boards, the administrators of provincial and territorial plans as well as the federal Department of Justice for their help. This report has been prepared in the Social Security Section of the Health Division.

## PRÉFACE

La présente publication décrit les programmes en matière d'indemnisation des victimes d'actes criminels et présente des statistiques à cet égard. On y trace, dans les grandes lignes, le fonctionnement des régimes d'indemnisation des provinces et des territoires, de leur caractéristiques communes et de leurs différences. Les statistiques portent sur deux éléments principaux: le nombre de personnes qui ont reçu des indemnités et le montant total des indemnités versées.

L'indemnisation des victimes d'actes criminels fait partie d'une nouvelle série de rapports sur les programmes de sécurité sociale des provinces. Parmi les autres sujets qu'on entend aborder dans cette série figurent: l'indemnisation des victimes des accidents du travail (n° 86-501 au catalogue), l'aide juridique, l'assurance-maladie, l'assistance sociale, les services d'aide à l'enfance et les services sociaux. Ces bulletins, qui devraient paraître au cours des 15 prochains mois sous le titre général de Sécurité sociale (programmes provinciaux), viendront compléter une étude antérieure des programmes nationaux de sécurité sociale.

Nous exprimons nos sincères remerciements à l'Association canadienne des Commissions d'indemnisation des victimes d'actes criminels, aux administrateurs des régimes des provinces et territoires ainsi qu'au ministère fédéral de la Justice pour l'aide qu'ils nous ont apportée. Le présent rapport a été établi à la Section de la sécurité sociale de la Division de la santé.



TABLE OF CONTENTS

	Page
Overview	9
History, Administration and Funding	9
Agreement with the Federal Government	12
Crimes Covered	14
Application for Compensation and Eligibility	16
Compensation	20
Appeal	25
Statistics	27

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Généralités	9
Historique, administration et financement	9
Ententes avec le gouvernement fédéral	12
Actes criminels donnant lieu à indemnisation	14
Demandes d'indemnisation et admissibilité	16
Indemnisation	20
Droit d'appel	25
Statistique	27

## LIST OF TEXT TABLES

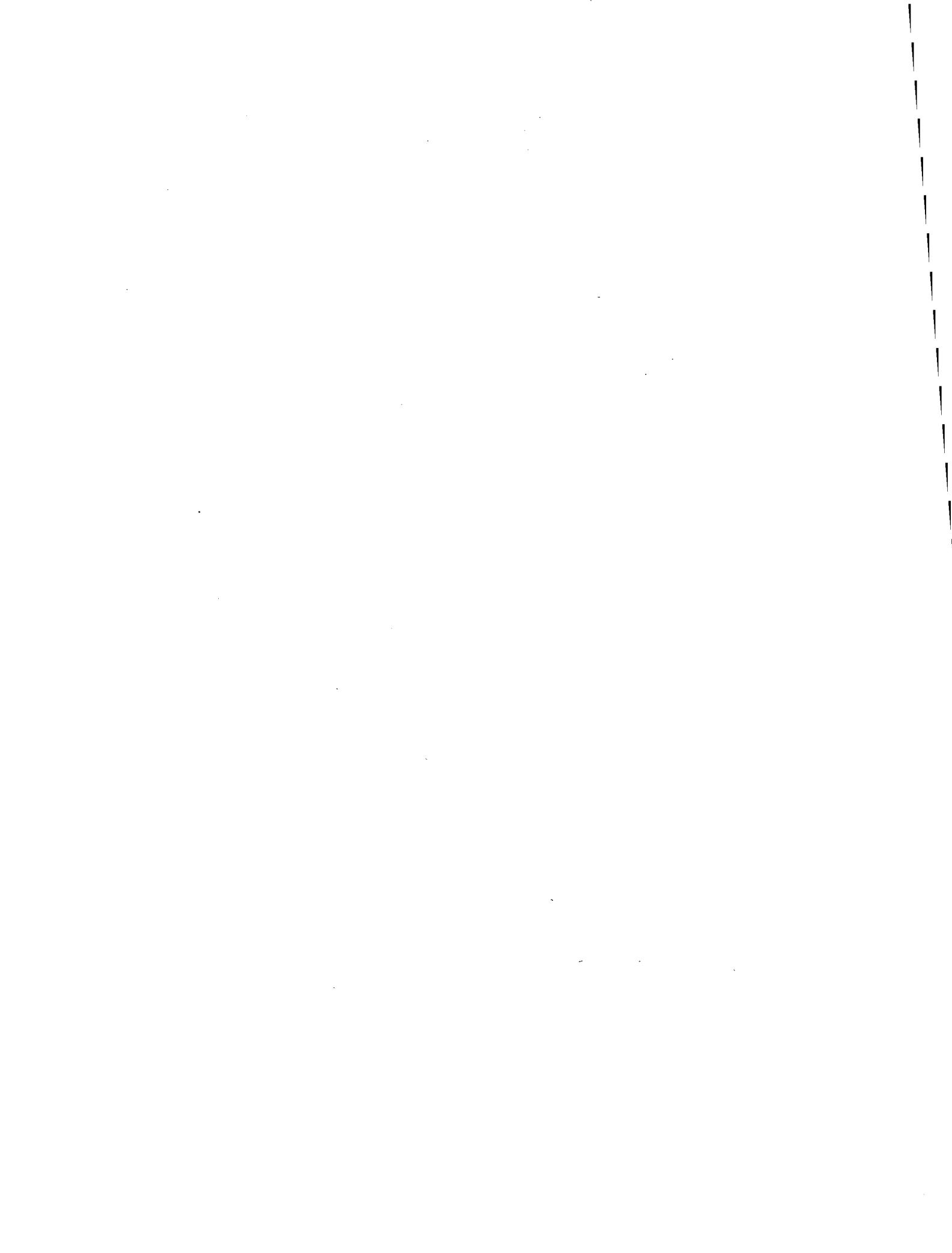
## LISTE DES TABLEAUX EXPLICATIFS

<u>Text Table</u>	<u>Page</u>	<u>Tableau explicatif</u>	<u>Page</u>
I. Effective Date of Proclamation of Criminal Injuries Compensation Legislation, for Provinces	10	I. Date de promulgation des lois d'indemnisation des victimes d'actes criminels, par provinces	10
II. Names and Addresses of Government Departments/Agencies Administering Criminal Injuries Compensation Programs, for Provinces, 1979	11	II. Noms et adresses des ministères et des organismes chargés de l'administration des programmes d'indemnisation des victimes d'actes criminels dans les provinces, 1979	11
III. Effective Date of Cost-sharing Agreements with the Federal Government, for Provinces	13	III. Date d'entrée en vigueur des ententes de participation aux frais entre chaque province et territoire et le gouvernement fédéral	13
IV. Offences Covered for Cost-sharing, with the Federal Government, by Category	15	IV. Actes criminels couverts en vertu de la formule de participation aux frais du gouvernement fédéral, par catégorie	15
V. Maximum Amounts Payable as Criminal Injuries Compensation, for Provinces, 1979	21	V. Indemnités maximums payables aux victimes d'actes criminels, par province, en 1979	21
VI. Number of Applications Received for Criminal Injuries Compensation and Relative Change, for Provinces, 1973-74 to 1977-78	28	VI. Nombre de demandes enregistrées pour l'indemnisation des victimes d'actes criminels et écarts relatifs, par province, de 1973-74 à 1977-78	28
VII. Number of Applicants for Criminal Injuries Compensation, by Sex, Age and Marital Status for Quebec, 1976	30	VII. Nombre de victimes qui ont demandé une indemnité en 1976 dans la province de Québec, par sexe, groupe d'âge et état matrimonial	30
VIII. Population by Sex, Age and Marital Status, for Quebec, 1976	32	VIII. Nombre d'habitants dans la province de Québec en 1976, par sexe, groupe d'âge et état matrimonial	32
IX. Number of Rejected Applications for Criminal Injuries Compensation, by Reason for Rejection, for Quebec, 1976 to 1978	35	IX. Nombre de demandes d'indemnisation refusées et répartition selon le motif du refus, Québec, 1976 à 1978	35
X. Criminal Injuries Compensation Payments in Relation to Population 18 to 64 and Labour Force, for Canada, 1975-76 to 1977-78	36	X. Indemnités versées aux victimes d'actes criminels, par rapport aux personnes entre 18 et 64 ans et par rapport à la population active, pour l'ensemble du Canada, de 1975-76 à 1977-78	36

## LIST OF TABLES

## LISTE DES TABLEAUX

<u>Table</u>	<u>Page</u>	<u>Tableau</u>	<u>Page</u>
1. Claims and Disposition Statistics on Criminal Injuries Compensation, for Provinces, 1975-76 to 1977-78	39	1. Statistiques sur les demandes d'indemnisation enregistrées et les décisions adoptées, par les provinces, de 1975-76 à 1977-78	39
2. Number of Cases Compensated for Criminal Injuries, and Percentage Distribution by Type of Offence, for Provinces, 1975-76 to 1977-78	41	2. Nombre d'indemnités versées aux victimes d'actes criminels et distribution procentuelle par catégorie de délit et par province, de 1975-76 à 1977-78	41
3. Number of Cases Compensated for Criminal Injuries, by Type of Compensation, for Provinces, 1975-76 to 1977-78	42	3. Nombre d'indemnités accordées aux victimes d'actes criminels par type d'indemnité et par province, de 1975-76 à 1977-78	42
4. Criminal Injuries Compensation Analysed in Relation to Total Population, for Provinces, 1975-76 to 1977-78	44	4. Analyse des indemnités versées aux victimes d'actes criminels par rapport au nombre d'habitants, par province, de 1975-76 à 1977-78	44
5. Federal Contributions for Criminal Injuries Compensation, Related to Total Compensation Paid, for Provinces, 1975-76 to 1977-78	46	5. Analyse de la participation du gouvernement fédéral à l'indemnisation des victimes d'actes criminels par rapport aux indemnités totales versées, par province, de 1975-76 à 1977-78	46



Overview

In all provinces and territories except Nova Scotia and Prince Edward Island, there is a program to compensate for injury or death as a result of (a) some specified or defined crime committed by another person, (b) an effort to prevent crime (either with or without a peace officer) and (c) an effort to arrest an offender or a suspected offender (again with or without a peace officer).

The crimes for which compensation can be paid are, as a rule, listed in the legislation establishing the program, and they are for the most part violent in nature.

Although the aim is to compensate innocent victims of violent crime, a distinction is drawn between those who participated in committing the crime, and those who contributed to their own misfortunes as victims. Those who committed crimes are, of course, not compensated; but the actions of those who contributed to their misfortunes are taken into account, and depending on the degree of culpability, compensation is paid, perhaps on a reduced scale or even refused.

History, Administration and Funding

History. As shown in Text Table I, criminal injuries compensation legislation has been in effect in some provinces (Newfoundland, Ontario, Saskatchewan and Alberta) from the late 1960s, and in others from the early 1970s. The Yukon and Northwest Territories have had legislation from the mid 1970s.

The Law Enforcement Compensation Act of Ontario as enacted in 1967 provided compensation for injury or death as a result of assisting a peace officer in making an arrest or preserving the peace. In 1969 it was expanded in scope, retroactively, to compensate for injury or death resulting from an offence against a statute of Canada or Ontario. British Columbia had the Law Enforcement Officers' Assistance Compensation Act from May 8, 1969; it provided for compensating injury or death as a result of assisting a police officer or attempting to arrest someone who was committing a crime or escaping lawful custody. This statute was

Généralités

À l'exception de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, toutes les provinces et les territoires disposent d'un programme d'indemnisation pour des blessures ou un décès résultant (a) d'un acte criminel couvert par la loi commis par une autre personne, (b) d'une tentative en vue de prévenir la perpétration d'un acte criminel (avec ou sans l'intervention d'un agent de la paix) et (c) d'une tentative d'arrestation d'un contrevenant ou d'un présumé contrevenant (avec ou sans l'intervention d'un agent de la paix).

En règle générale, les actes criminels donnant lieu à l'indemnisation des victimes sont énoncés dans les textes de loi régissant le programme d'indemnisation; il s'agit pour la plupart d'actes de violence.

Le but du programme étant d'indemniser les victimes innocentes d'un acte de violence, une distinction est établie entre les personnes qui participent à la perpétration d'un acte criminel et celles qui ont contribué, par leur faute, à leurs blessures ou à leur mort. De toute évidence, les auteurs d'un acte criminel ne sont pas indemnisés, mais les actes des victimes qui ont contribué à leurs blessures ou à leur mort sont pris en considération. Selon le degré de culpabilité de la victime, elle peut bénéficier d'une indemnisation complète ou partielle, ou se la voir refuser.

Historique, administration et financement

Historique. Comme l'indique le tableau explicatif I, certaines provinces, dont Terre-Neuve, l'Ontario, la Saskatchewan et l'Alberta, ont adopté une loi d'indemnisation des victimes d'actes criminels vers la fin des années soixante, d'autres, au début des années soixante-dix. Le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest ont légiféré en ce sens au milieu des années soixante-dix.

La Law Enforcement Compensation Act adoptée en Ontario en 1967 prévoit l'indemnisation des victimes blessées ou des personnes à la charge de celles tuées en prêtant assistance à un agent de la paix au cours d'une arrestation ou du maintien de l'ordre public. En 1969, cette loi est amendée pour couvrir, avec effet rétroactif, l'indemnisation des blessures ou des décès résultant de la violation d'une loi du Canada ou de l'Ontario. Le 8 mai 1969, la Colombie-Britannique promulgue la Law Enforcement Officers' Assistance Compensation Act qui prévoit l'indemnisation des victimes blessées ou des personnes à la charge de celles tuées en prêtant assistance à un agent de la paix ou en tentant d'arrêter l'auteur d'un acte cri-

TEXT TABLE I. Effective Date of Proclamation of Criminal Injuries Compensation Legislation, for Provinces

TABLEAU EXPLICATIF I. Date de promulgation des lois d'indemnisation des victimes d'actes criminels, par province

Province	Name of the legislation	Time of proclamation
	Titre de la loi	Date de promulgation
Newfoundland - Terre-Neuve	The Criminal Injuries Compensation Act	March 4, 1969 - 4 mars 1969
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	Compensation for Victims of Crime Act	November 15, 1971 - 15 novembre 1971
Québec	Crime Victims Compensation Act - Loi de l'indemnisation des victimes d'actes criminels	March 1, 1972 - 1 <sup>er</sup> mars 1972
Ontario	The Law Enforcement Compensation Act	April 1, 1968 - 1 <sup>er</sup> avril 1968
	The Compensation for Victims of Crime Act	September 1, 1971 - 1 <sup>er</sup> septembre 1971
Manitoba	The Criminal Injuries Compensation Act	July 16, 1970 - 16 juillet 1970
Saskatchewan	The Criminal Injuries Compensation Act	September 1, 1967 - 1 <sup>er</sup> septembre 1967
Alberta	The Criminal Injuries Compensation Act	October 1, 1969 - 1 <sup>er</sup> octobre 1969
British Columbia - Colombie-Britannique	Criminal Injuries Compensation Act	July 1, 1972 - 1 <sup>er</sup> juillet 1972
Yukon	Compensation for the Victims of Crime Ordinance	April, 1975 - avril 1975
Northwest Territories - Territoire du Nord-Ouest	Criminal Injuries Compensation Ordinance	February 9, 1973 - 9 février 1973

replaced by the Criminal Injuries Compensation Act which went into force on July 1, 1972.

Administration. In New Brunswick and the two territories applications for compensation are received by the clerk of a law court;(1) the judge orders or declines to order the payment

(1) Court of Queen's Bench in New Brunswick, Supreme Court in the Yukon, and the Supreme Court in the Northwest Territories.

minel ou d'empêcher l'évasion d'une personne en état d'arrestation. Cette loi est ensuite remplacée par la Criminal Injuries Compensation Act, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1972.

Administration. Au Nouveau-Brunswick et dans les deux territoires, c'est le greffier du tribunal qui enregistre les demandes d'indemnisation(1); le juge ordonne ou refuse le paiement des indemnités

(1) Au Nouveau-Brunswick, la Cour du Banc de la Reine; au Yukon la Cour suprême et dans les Territoires du Nord-Ouest, la Cour suprême.

TEXT TABLE II. Names and Addresses of Government Departments/Agencies Administering Criminal Injuries Compensation Programs, for Provinces, 1979

TABLEAU EXPLICATIF II. Noms et adresses des ministères et des organismes chargés de l'administration des programmes d'indemnisation des victimes d'actes criminels dans les provinces, 1979

Province	Name - Nom	Address - Adresse
Newfoundland - Terre-Neuve	Criminal Injuries Compensation	319 Duckworth Street, St. John's, Newfoundland A1C 1G9
	Department of Justice, General Administration Division	Confederation Building, St. John's, Newfoundland A1C 5T7
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	Department of Justice, Legal Services Division - Ministère de la Justice, Division des services juridiques	Centennial Building, Fredericton, New Brunswick E3B 5H1
Québec	Commission des Accidents du Travail du Québec, Service de l'indemnisation des victimes d'actes criminels	4 Parc Samuel Holland, Bureau 252, Québec, P.Q. G1S 3R3
Ontario	Criminal Injuries Compensation Board	439 University Ave., 17th floor, Toronto, Ontario MSG 1Y8
Manitoba	The Criminal Injuries Compensation Board	333 Maryland Street, Winnipeg, Manitoba R3G 1M2
Saskatchewan	Crime Compensation Board of Saskatchewan	10th floor, Sturdy Stone Centre, 122-3rd Avenue North, Saskatoon, Saskatchewan S7K 2H6
Regina	Department of the Attorney General, Administrative Services Branch	City Hall, 2476 Victoria Ave., Regina, Saskatchewan S4P 3V7
Alberta	The Crimes Compensation Board	The Madison Building, 9919-105 Street, Edmonton, Alberta T5K 2E8
British Columbia - Colombie-Britannique	Workers' Compensation Board	5255 Heather Street, Vancouver, B.C. V5Z 3L8
Yukon	Legal Affairs, Government of the Yukon Territory	Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	Legal Counsel, Department of Public Services, Government of the Northwest Territories	Yellowknife, N.W.T. X1A 2L9

of compensation, and the department concerned with justice(2) looks after the payment of compensation. In both Newfoundland and Saskatchewan, there are boards which accept applications and adjudicate claims; but they too leave the payment of compensation to the department concerned with justice.(3) In all other jurisdictions, there is an administrative tribunal which adjudicates claims and generally administers the legislation. In Quebec, Manitoba and British Columbia, the administrative tribunal is the same as for workmen's/workers' compensation.(4)

For reference, the names and addresses of bodies administering the criminal injuries compensation legislation are shown, by jurisdiction, in Text Table II.

Funding. Funds for the payment of awards and for the administration of the program come from the Consolidated Revenue Fund in each jurisdiction. There is cost-sharing with the federal government, and as a result, the province or territory is reimbursed in part.

#### Agreements with the Federal Government

The federal Department of Justice started cost-sharing criminal injuries compensation programs in 1973. Effective January 1, 1973 six provinces entered cost-sharing agreements with the federal government, and since then both territories and two of the four remaining provinces have entered into cost-sharing agreements with the federal government. The exact time from which agreements have been in force is shown in Text Table III for each jurisdiction.

At first the cost-sharing formula for provinces was that the federal government would pay the lesser of five cents per capita of the provincial population or 90% of the compensation awarded. Effective April 1, 1977 there has been a new formula by which

- (2) The Department of Justice in New Brunswick, the Department of Legal Affairs in the Yukon and the Department of Public Services in the Northwest Territories.
- (3) The Department of Justice in Newfoundland and the Department of the Attorney General in Saskatchewan.
- (4) In Quebec, the Commission des accidents du travail, and in British Columbia, the Workers' Compensation Board administer the legislation; in Manitoba, the Workers' Compensation Board serves as the Criminal Injuries Compensation Board.

et le ministère chargé de l'administration de la justice(2) voit à leur paiement. Dans les provinces de Terre-Neuve et de la Saskatchewan, c'est une commission qui enregistre les demandes d'indemnisation et qui rend les décisions, mais le paiement des indemnités revient également au ministère chargé de l'administration de la justice(3). Dans toutes les autres provinces, c'est un tribunal administratif qui statue sur les demandes et qui se charge de l'administration de la loi dans son ensemble. Au Québec, au Manitoba et en Colombie-Britannique, le tribunal administratif compétent est celui chargé de l'indemnisation des victimes d'accidents du travail(4).

Pour fins de référence, les noms et adresses des ministères et organismes chargés de l'administration de la loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels sont présentés au tableau explicatif II, selon la province ou le territoire.

Financement. Les fonds nécessaires au paiement des indemnités et à l'administration du programme proviennent du Fonds du revenu consolidé de chaque province. Grâce aux ententes de participation aux frais intervenues entre les gouvernements des provinces et le gouvernement fédéral, chaque province ou territoire est partiellement remboursé pour les fonds déboursés.

#### Ententes avec le gouvernement fédéral

En 1973, le ministère de la Justice du Canada adopte une formule de participation aux frais des programmes d'indemnisation des victimes d'actes criminels. Six provinces concluent des ententes de partage de coûts avec le gouvernement fédéral prenant effet le 1<sup>er</sup> janvier 1973. Depuis, les deux territoires et deux des quatre provinces restantes ont conclu des ententes semblables avec le gouvernement fédéral. Le tableau explicatif III indique la date d'entrée en vigueur de ces ententes dans chaque province et territoire.

Selon la première formule de participation aux frais, le gouvernement fédéral payait soit cinq cents par habitant de la province, soit 90 % des indemnités accordées, selon le montant le plus bas. Le 1<sup>er</sup> avril 1977, une nouvelle formule a été adoptée. La participation du gouvernement

- (2) Au Nouveau-Brunswick, le ministère de la Justice; au Yukon, le Department of Legal Affairs et dans les Territoires du Nord-Ouest, le Department of Public Services.
- (3) À Terre-Neuve, le Department of Justice et en Saskatchewan, le Department of the Attorney General.
- (4) Au Québec, la Commission des accidents du travail, et en Colombie-Britannique, la Workers' Compensation Board, sont chargées de l'administration de la loi; au Manitoba, la Workers' Compensation Board fait office de commission de l'indemnisation des victimes d'actes criminels.

TEXT TABLE III. Effective Date of Cost-Sharing Agreements with the Federal Government, for Provinces

TABLEAU EXPLICATIF III. Date d'entrée en vigueur des ententes de participation aux frais entre chaque province et territoire et le gouvernement fédéral

Province	Date
Newfoundland - Terre-Neuve	January 1, 1973 - 1 <sup>er</sup> janvier 1973
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	January 1, 1973 - 1 <sup>er</sup> janvier 1973
Québec	December 1, 1974 - 1 <sup>er</sup> décembre 1974
Ontario	January 1, 1973 - 1 <sup>er</sup> janvier 1973
Manitoba	January 1, 1973 - 1 <sup>er</sup> janvier 1973
Saskatchewan	January 1, 1973 - 1 <sup>er</sup> janvier 1973
Alberta	January 1, 1976 - 1 <sup>er</sup> janvier 1976
British Columbia - Colombie-Britannique	January 1, 1973 - 1 <sup>er</sup> janvier 1973
Yukon	June 1, 1975 - 1 <sup>er</sup> juin 1975
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	June 1, 1975 - 1 <sup>er</sup> juin 1975

the federal government contributes the larger of 10 cents per capita or \$50,000 but not in excess of 50% of the compensation paid. All provinces have accepted the new formula, but there is an overriding clause that jurisdictions may claim according to the old formula if it should be to their advantage to do so.

For the territories the arrangement has been for the federal government to compensate them for 75% of the compensation awarded subject to certain maximum amounts for individual awards.

In addition to the financial cost-sharing formula there are basic terms contained in the cost-sharing agreements. They are summarized below:

compensation to be paid when there is injury or death as the result of another's crime or as a result of lawfully seeking to enforce or assist in the enforcement of federal laws;

compensation not to be given, as a rule, if the victim brought about his own misfortune;

compensation to be payable on behalf of the victim if the latter has died as a result of the crime, either to his dependents or to the person who was responsible for his maintenance;

est passée à 10 cents par habitants ou à \$50,000 selon le montant le plus élevé, sans jamais dépasser 50% des indemnités versées. Toutes les provinces ont accepté cette nouvelle formule, mais une clause dérogatoire leur permet de demander l'application de l'ancienne formule si elle se révèle à leur avantage.

Dans le cas des territoires, la participation du gouvernement fédéral s'élève à 75% des indemnités accordées, sans jamais dépasser un montant maximum pour chaque indemnité versée.

Outre les dispositions financières, les ententes de participation aux frais contiennent certaines conditions de base qui peuvent se résumer ainsi:

une indemnité est versée pour des blessures ou un décès résultant d'un acte criminel commis par une autre personne ou d'une tentative pour faire respecter ou aider à faire respecter, d'une façon légale, une loi fédérale;

en principe, aucune indemnité n'est versée si la victime est responsable de son infortune;

une indemnité est versée aux personnes à charge ou à la personne responsable de la victime si sont décès résulte d'un acte criminel;

compensation to be payable for expenses incurred as a result of injury or death, pecuniary loss or damages resulting from victim's incapacity to work, pecuniary loss or damages incurred by victim's dependents if there is death, maintenance of children born as a result of rape, other pecuniary loss or damages including pain and suffering and, in claims arising from law enforcement assistance, such other damages as a court of law might award, excluding punitive and exemplary damages;

compensation not to be refused on grounds of residence;

benefits received or to be received from other sources to be taken into account when determining amount of compensation;

provinces and territories to submit annually an audited financial statement on compensation paid;

provinces and territories to publicize the compensation plan in their own jurisdictions;

the schedule of crimes covered, as appended to each agreement (some 40 in number) to be amendable by mutual agreement of the parties;

financial terms to be reviewable by the parties concerned at the end of each three-year period.

#### Crimes Covered

Shown in Text Table IV are the crimes covered under agreements with the federal government. These have been classified and presented in a somewhat different sequence than in the agreement schedule. Crimes which are listed tend to be violent in nature.

Provincial and territorial programs cover all listed crimes, but a jurisdiction may compensate for other crimes. For example, abduction is covered in British Columbia. In Quebec, victims of assault using a motor vehicle may be compensated. Crimes within the scope of provincial and territorial legislation although not listed in the agreement are as follows for other jurisdictions: Newfoundland (drunken driving, impaired driving, performing abortion); Manitoba (procuring miscarriage, and under some circumstances, criminal negligence in operation of motor vehicle, dangerous driving, impaired driving, driving with more than 80 mgs of alcohol in blood); Saskatchewan (performing abortion); Alberta

une indemnité est versée pour les frais encourus à la suite de blessures ou d'un décès, pour les pertes pécuniaires ou les préjudices résultant de l'incapacité de travail de la victime, pour les pertes pécuniaires ou les préjudices subis par les personnes à charge en cas de décès de la victime, pour l'entretien des enfants nés à la suite d'un viol, pour autres pertes pécuniaires ou préjudices, y compris la douleur et la souffrance, dans les cas de réclamations résultant de l'aide apportée pour l'application de la loi, pour tels autres dommages-intérêts qu'un tribunal peut accorder, à l'exception des réparations pour préjudice moral assorties d'une pénalité;

l'indemnisation de la victime ne peut être refusée en raison du lieu de résidence;

les prestations provenant d'autres sources sont prises en considération lors de l'établissement du montant de l'indemnité;

chaque année, les provinces et territoires doivent présenter un état financier vérifié des indemnités versées;

les provinces et territoires sont chargés de faire connaître le programme d'indemnisation dans leur territoire;

l'énumération des actes criminels couverts par la loi, une quarantaine environ dont la description est annexée à chaque entente, peut être amendée sur accord des parties;

les dispositions financières des ententes peuvent être révisées tous les trois ans par les parties intéressées.

#### Actes criminels donnant lieu à indemnisation

Le tableau explicatif IV énumère tous les actes criminels couverts en vertu des ententes avec le gouvernement fédéral. Ils sont catégorisés et présentés dans un ordre qui diffère légèrement de celui adopté dans l'énumération annexée à chaque entente. Les actes criminels énumérés sont en général des actes de violence.

Les programmes des provinces et des territoires couvrent tous les actes criminels énumérés. Cependant, ils peuvent prévoir le versement d'indemnités pour d'autres crimes. Le programme de la Colombie-Britannique, par exemple, couvre le rapt; celui du Québec, les voies de fait commises avec une automobile. Les actes criminels couverts par la loi dans les autres provinces et les territoires, bien que ne faisant pas partie des ententes, sont les suivants: Terre-Neuve, conduite en état d'ivresse, conduite alors que les capacités au volant sont amoindries, manœuvres abortives; Manitoba, manœuvres abortives, et dans certaines circonstances négligence criminelle au volant d'un véhicule, conduite dangereuse, conduite alors que les capacités au volant sont amoindries, conduite avec plus de 80 mg d'alcool

TEXT TABLE IV. Offences Covered for Cost-Sharing, with the Federal Government, by Category

TABLEAU EXPLICATIF IV. Actes criminels couverts en vertu de la formule de participation aux frais de gouvernement fédéral, par catégorie

Category	Offence	Criminal Code Section
Catégorie	Acte criminel	Article du code criminel
Homicide	(i) Murder - Meurtre (ii) Manslaughter - Homicide involontaire coupable	218 219
Attempted murder - Tentative de meurtre	(i) Attempted murder - Tentative de meurtre	222
Sexual offences - Délits sexuels	(i) Rape - Viol (ii) Attempted rape - Tentative de viol (iii) Sexual intercourse with female under 14 or between 14 and 16 years of age - Rapports sexuels avec une personne de sexe féminin de moins de 14 ans ou de plus de 14 ans mais moins de 16 ans (iv) Indecent assault on female - Attentat à la pudeur d'une personne de sexe féminin (v) Indecent assault on male - Attentat à la pudeur d'une personne de sexe masculin	144 145 146 149 156
Assault (not indecent) - Voies de fait (autres que les attentats à la pudeur)	(i) Causing bodily harm with intent - Fait de causer intentionnellement des lésions corporelles (ii) Administering poison - Fait d'administrer une substance délictueuse (iii) Overcoming resistance to commission of offence - Fait de vaincre la résistance à la perpétration d'une infraction (iv) Setting traps likely to cause death or bodily harm - Trappes susceptibles de causer la mort ou des lésions corporelles (v) Interfering with transportation facilities - Fait de nuire aux moyens de transport (vi) Common assault - Voies de fait simples (vii) Assault causing bodily harm - Voies de fait causant des lésions corporelles (viii) Assault with intent to commit indictable offence - Voies de fait avec intention de commettre un acte criminel (ix) Assault interfering with lawful process - Voies de fait pour empêcher l'application de la loi	228 229 230 231 232 245(1) 245(2) 246(1) 246(2)
Robbery - Vol	(i) Robbery - Vol qualifié	.303
Offensive weapons - Armes offensives	(i) Failure to take reasonable care in respect of explosive where death or bodily harm results - Manque de précautions à l'égard d'explosifs causant la mort ou des lésions corporelles (ii) Intentionally causing death or bodily harm by explosive substance - Fait de causer intentionnellement la mort ou des lésions corporelles au moyen d'une substance explosive (iii) Dangerous use of firearms - Fait de broquer une arme à feu	78 79 86
Other criminal offences - Autres actes criminels	(i) Taking part in riot - Participation à une émeute (ii) Hijacking of aircraft - Détournement d'avion (iii) Endangering safety of aircraft - Actes nuisant à la sûreté de l'appareil (iv) Taking on board a civilian aircraft offensive weapons and explosive substances - Transport à bord d'un appareil civil d'armes offensives ou de substances explosives (v) Common nuisance causing harm - Nuisance publique cause de préjudices (vi) Failure to provide necessities to preservation of life - Omission de fournir les choses nécessaires à la conservation de la vie (vii) Abandoning child - Abandon d'un enfant (viii) Causing bodily harm to apprentice or servant - Fait de causer des lésions corporelles à un apprenti ou à un serviteur (ix) Causing death by criminal negligence - Fait de causer la mort par négligence criminelle (x) Causing bodily harm by criminal negligence - Fait de causer des lésions corporelles par négligence criminelle (xi) Dangerous operation of vessel or towed object - Conduite dangereuse d'un bateau ou d'un objet remorqué (xii) Impaired operation of vessel - Conduite d'un bateau alors que les capacités de conduire sont amoindries (xiii) Impeding attempt to save life - Fait d'empêcher de sauver une vie (xiv) Kidnapping - Enlèvement (xv) Illegal confinement - Séquestration illégale (xvi) Intimidation by violence - Intimidation par l'usage de la violence (xvii) Mischief causing actual danger to life - Méfait cause d'un danger réel pour la vie des gens (xviii) Arson - Crime d'incendie (xix) Causing fire resulting in loss of life - Fait de causer un incendie qui entraîne une perte de vie (xx) False fire alarm - Fausse alerte d'incendie	66 76(1) 76(2) 76(3) 176 197 200 201(a) 203 204 240(1) 240(4) 241 247(1) 247(2) 381 387 389 392 393

(criminal negligence in operation of motor vehicle, dangerous driving, impaired driving); Northwest Territories (criminal negligence while driving, driving while impaired by alcohol or drugs, driving with more than 80 mgs of alcohol in blood).

dans le sang; Saskatchewan, manœuvres abortives; Alberta, négligence criminelle au volant d'un véhicule, conduite dangereuse, conduite alors que les capacités au volant sont amoindries; Territoires du Nord-Ouest, négligence criminelle au volant d'un véhicule, conduite sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, conduite avec plus de 80 mg d'alcool dans le sang.

#### Application for Compensation and Eligibility

Application. Application may be made by or on behalf of crime victims within the scope of the provincial or territorial legislation. If the victim has been killed, application may be made by or on behalf of surviving dependents. There are others who may apply with respect to pecuniary loss and expenses arising from the victim's death; but they vary depending on the jurisdiction.(5)

Application forms are submitted to the Clerk of the Court of the Queen's Bench of the appropriate judicial district in New Brunswick, the Clerk of the Supreme Court in the Yukon and the Clerk of the Supreme Court in the Northwest Territories. Elsewhere the application is submitted to the administrative tribunal concerned, as shown in Text Table II, for example the Workers' Compensation Board in British Columbia.

Surviving dependents.(6) Although the wording of the definition differs depending on the legislation, dependents are usually understood to be persons who were wholly or partly dependent upon the victim, including members of the victim's family and others to whom the victim stood in loco parentis.

(5) Such a person should have been responsible for the maintenance of the victim at the time of death in Newfoundland (Act s.13,1e), New Brunswick (Act s.4,2a), Manitoba (Act s.6,1d) and Saskatchewan (Act s.10,1e). In Ontario (Act s.5e, 5f), Alberta (Act s.7,1d), the Yukon (Ordinance s.3,1g and e) and the Northwest Territories (Ordinance s.3,1e and f) compensation for pecuniary loss is payable to the person who was responsible for the maintenance of the victim at the time of his death and as well expenses to persons incurring them on account of the victim's death. The British Columbia Act (s.3,1c and d) provides, generally, for the payment of expenses.

(6) Newfoundland Act s.13(1f), New Brunswick Act s.4(2b), Quebec Act s.2 and 4, Ontario Act s.5f, Manitoba Act s.6,(1e), Saskatchewan Act s.10(1f), Alberta Act s.7(1e), British Columbia Act s.2(1), Yukon ordinance s.3(1f), Northwest Territories ordinance s.3(1f).

#### Demande d'indemnisation et admissibilité

Demande d'indemnisation. La demande d'indemnisation peut être effectuée par la victime d'un acte criminel ou pour son compte dans le cadre de la loi de la province ou du territoire. Dans le cas de décès de la victime, la demande peut être effectuée par les personnes à charge ou pour leur compte. D'autres personnes peuvent réclamer une indemnité pour pertes pécuniaires et frais entraînés par le décès de la victime. Les conditions d'admissibilité particulières sont établies par les provinces et les territoires(5).

Les demandes d'indemnisation sont adressées au greffier de la Cour du Banc de la Reine du district judiciaire approprié pour le Nouveau-Brunswick, au greffier de la Cour suprême pour le Yukon et au greffier de la Cour suprême pour les Territoires du Nord-Ouest. Dans toutes les autres provinces, la demande d'indemnisation est soumise au tribunal administratif compétent, tel qu'indiqué dans le tableau explicatif II en Colombie-Britannique par exemple, au Workers' Compensation Board.

Personnes à charge(6). Bien que chaque loi définisse de façon différente le terme "personnes à charge", il s'agit habituellement des personnes qui sont entièrement ou partiellement à la charge de la victime, y compris les membres de la famille de la victime et autres personnes pour lesquelles la victime tient lieu de parent, de père ou de mère.

(5) La personne devait subvenir aux besoins de la victime à l'époque de son décès (Terre-Neuve: art. 13, le de la loi; Nouveau-Brunswick: art. 4,2a; Manitoba: art. 6,1d et Saskatchewan: art. 10,1e). En Ontario (art. 5e, 5f de la loi), en Alberta (art. 7, 1d), au Yukon (art. 3, 1g et e de l'ordonnance) et dans les Territoires du Nord-Ouest (art. 3, le et f de l'ordonnance), une indemnité est versée pour les pertes pécuniaires subies par la personne chargée de subvenir aux besoins de la victime au moment de son décès et pour les frais encourus par quiconque à la suite du décès de la victime. La loi en vigueur en Colombie-Britannique (art. 3, 1c et d) prévoit, de façon générale, le remboursement des frais.

(6) Terre-Neuve: art. 13 (1f) de la loi; Nouveau-Brunswick: art. 4(2b); Québec: art. 2 et 4; Ontario: art. 5f; Manitoba: art. 6 (1e); Saskatchewan: art. 10(1f); Alberta: art. 7(1e); Colombie-Britannique: art. 2(1); Yukon: art. 3(1f) de l'ordonnance; Territoires du Nord-Ouest: art. 3(1f) de l'ordonnance.

The only substantial difference is in the treatment of common-law spouses. In the Ontario, Manitoba and Alberta Acts, a person is deemed to be a spouse if he cohabits with another person as man and wife and they are known as such in the community where they live. In addition the relationship has to be of some permanence. The Manitoba and Alberta Acts specify in addition to the three requirements already mentioned a further one that there be a legal impediment to marriage. In the other provinces, Newfoundland, New Brunswick, Quebec, Saskatchewan and British Columbia, the legislation refers simply to dependents without discussion of common-law arrangements.(7)

Time limit for application. In all jurisdictions, there is a time limit for making application. This is a year in almost every province and territory, with exceptions being Quebec(8) which has a six month and Manitoba(8) a two-year limit.

Victim Culpability. Persons who committed crimes upon which claims are based or accomplices are of course not eligible for compensation. Victims may, however, have contributed to their own misfortune. The 7th Annual Report of the Criminal Injuries Compensation Act of British Columbia (for 1978) provides an illustration:(9) A claimant had been attacked and struck two or more times with a hammer. The police report indicated that the assailant had blocked the lane of travel of the claimant's vehicle. The assailant refused to move his vehicle, whereupon the claimant left his car, approached the other car on foot, directed verbal abuse, which was followed by a general argument. "Following an exchange of profane language, the assailant removed a hammer

(7) See Ontario Act s.1(2), Manitoba Act s.1(2), Alberta Act s.2(2), Yukon Ordinance 2(1), Northwest Territories Ordinance 2(b).

The territorial ordinances require that the common-law spouse be a person (woman in the Northwest Territories ordinance) who either (a) cohabited with the victim for at least one year immediately preceding the death, (b) was cohabiting with the victim at the time of his demise and a person by whom the victim had one or more children, or (c) was acting as a foster mother of the victim's children in the victim's household for at least one year immediately preceding the victim's death.

(8) Quebec Act s.9, and Manitoba Act s.6(2).

(9) See page 11 to 12 of the British Columbia report.

La seule différence importante réside dans la situation des conjoints de fait. Selon la loi de l'Ontario, du Manitoba et de l'Alberta, le conjoint est la personne qui cohabite avec une autre personne, dans une situation de mari et femme reconnue comme telle dans le lieu de résidence. De plus, la relation doit avoir un certain caractère de permanence. La loi du Manitoba et celle de l'Alberta stipulent en outre qu'il doit exister un empêchement légal au mariage. Dans toutes les autres provinces (Terre-Neuve, Nouveau-Brunswick, Québec, Saskatchewan et Colombie-Britannique), la loi mentionne simplement les personnes à charge sans établir de distinction dans le cas des conjoints de fait(7).

Délai de présentation de la demande d'indemnisation. Dans toutes les provinces et les deux territoires, la demande d'indemnisation doit être soumise dans un délai prescrit. Ce délai est d'un an dans la plupart des provinces et dans les deux territoires, à l'exception du Québec(8), où ce délai est de six mois, et du Manitoba(8), où il est de deux ans.

Culpabilité de la victime. Les personnes qui commettent des actes criminels donnant lieu à des demandes d'indemnisation ou les complices de cet acte ne peuvent évidemment pas recevoir d'indemnité. Cependant, les victimes peuvent avoir contribué à leur infortune. Le septième rapport annuel sur la loi d'indemnisation des victimes d'actes criminels de la Colombie-Britannique (7th Annual Report of the Criminal Injuries Compensation Act of British Columbia) pour l'année 1978 fournit l'exemple suivant(9): le requérant avait été attaqué et frappé plusieurs fois à coups de marteau. Le rapport de police indique que l'assaillant bloquait la voie dans laquelle circulait le requérant. Comme, il refusait de déplacer son véhicule, le requérant était descendu du sien, s'était approché de l'autre véhicule et avait formulé des insultes qui avaient suscité

(7) Voir loi de l'Ontario: art. 1(2); loi du Manitoba: art. 1(2); loi de l'Alberta: art. 2(2); ordonnance du Yukon: art. 2(1); ordonnance des Territoires du Nord-Ouest: art. 2(b).

Les ordonnances des deux territoires stipulent que le conjoint de fait est une personne (la femme dans le cas de l'ordonnance des Territoires du Nord-Ouest) qui a) a cohabité avec la victime depuis au moins un an au moment du décès, b) cohabite avec la victime au moment de son décès et a eu au moins un enfant d'elle ou c) agit en qualité de mère adoptive des enfants de la victime dans le foyer de la victime depuis au moins un an au moment du décès de cette dernière.

(8) Loi du Québec: art. 9; loi du Manitoba: art. 6(2)

(9) Voir les pages 11 et 12 du rapport de la Colombie-Britannique.

from his vehicle and struck the claimant".(10) The report notes: "While it is apparent that the claimant was attacked with a hammer ... it was the claimant who initially had approached the assailant's vehicle. It is evident that the claimant had used profane language towards the assailant which, in turn, led to an argument. It is considered that by his actions he had contributed somewhat to the situation in which he was eventually injured ..." (10)

The legislation in all jurisdictions specifies that behaviour directly or indirectly contributing to the injury or death of the victim be considered and be taken into account.(11) The Quebec and the British Columbia Acts both require that benefits not be granted if the victim was guilty of gross fault.(12) The Yukon ordinance directs that the judge decline "to make an order for compensation where the victim is himself culpable in relation to the crime ... unless the judge considers that, having regard to exceptional circumstances, compensation should be awarded."(13)

In actual practice, victim culpability may, except in Quebec and Manitoba,(14) be grounds for reducing the amount of the award. It may be considered to be sufficiently serious to warrant a denial of any payment. The following is an example taken from The Ninth Report of the Ontario Criminal Injuries Compensation Board (for 1977 to 1978): "200-3538 The applicant, aged 49, was employed on the janitorial staff of an automotive plant and claimed he was assaulted without provocation by a fellow employee. During the hearing, evidence was given that the applicant used abusive language against the alleged offender as well as giving him a kick before being punched. Given the circumstances, the Board cited Section 17(1) of the Act and dismissed the application."(15)

(10) Ibid.

(11) Newfoundland Act s.14(a), New Brunswick Act s.16(1), Quebec Act s.18(b), Ontario Act s.17(1), Manitoba Act s.11(1), Saskatchewan Act s.11(a), Alberta Act s.12(1), British Columbia Act s.4(1), Yukon ordinance s.6(3) and 5(2).

(12) Quebec Act s.18(b), British Columbia Act s.5(3b).

(13) Yukon ordinance s.6(3).

(14) In Quebec and Manitoba, there is no reduction. The Commission or the Board determines whether the claim should be accepted and if so there is no penalization on this account.

(15) See page 53 of the Ontario report.

une altercation. "Après un échange de propos grossiers, l'assaillant a sorti un marteau de son véhicule et a frappé le requérant"(10). Le rapport note "que bien qu'il soit évident que le requérant ait été frappé à coups de marteau ... c'est lui qui s'était d'abord approché du véhicule de l'assaillant. Il est prouvé que le requérant a adressé des propos grossiers à l'assaillant, ce qui a entraîné une altercation. Nous estimons que par ses actes, le requérant a contribué dans une certaine mesure à créer la situation au cours de laquelle il a subi des blessures..." (10).

Dans toutes les provinces et les deux territoires, la loi stipule que le comportement de la victime qui a peu contribuer de façon directe ou indirecte aux blessures qu'elle a subi ou à son décès doivent être pris en considération(11). Les lois du Québec et de la Colombie-Britannique précisent qu'aucune indemnisation n'est versée à la victime si elle est reconnue coupable d'une faute lourde(12). L'ordonnance du Yukon stipule que le juge doit refuser d'accorder une indemnité à la victime coupable d'un acte en rapport avec le crime, à moins que le juge n'estime que l'indemnité doit être versée en raison de circonstances exceptionnelles(13).

Sauf au Québec et au Manitoba(14), la culpabilité de la victime peut, dans la pratique, entraîner la diminution du montant de l'indemnité. Elle peut être jugée suffisamment grave pour justifier le refus de toute indemnité. L'exemple suivant est tiré du neuvième rapport de la commission de l'Ontario sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels (The Ninth Report of the Ontario Criminal Injuries Compensation Board) (1977-1978). "200-3538. Le requérant, âgé de 49 ans, faisait partie du personnel de conciergerie d'une usine de l'industrie automobile. Il prétend avoir été attaqué par un autre employé sans aucune provocation de sa part. Au cours de l'audience, il a été prouvé que le requérant avait usé de propos injurieux à l'endroit du présumé coupable et qu'il lui avait donné un coup de pied avant de recevoir un coup de poing. Étant donné les circonstances, la commission a rejeté la demande du requérant en vertu de l'article 17(1) de la loi."(15)

(10) Ibid.

(11) Terre-Neuve: art. 14(a) de la loi; Nouveau-Brunswick: art. 16(1); Québec: art. 18(b); Ontario: art. 17(1); Manitoba: art. 11(1); Saskatchewan: art. 11(a); Alberta: art. 12(1); Colombie-Britannique: art. 4(1); Yukon: art. 6(3) et 5(2) de l'ordonnance.

(12) Québec: art. 18(b); Colombie-Britannique: art. 5(3b).

(13) Yukon: art. 6(3) de l'ordonnance.

(14) Au Québec et au Manitoba, l'indemnité ne peut être diminuée. La Commission détermine si l'indemnité demandée peut être accordée et si sa décision est positive, la culpabilité de la victime n'entre pas en ligne de compte.

(15) Voir page 53 du rapport de l'Ontario.

If injured by a family member.(16) In New Brunswick no compensation is payable if the injury or death is the result of an act or omission of a family member who is a dependent living with the victim at the time of occurrence.

Co-operation with the police. It is expected that persons who apply for compensation report the crime within a reasonable time to the police. This may be a legal requirement, as in Newfoundland, New Brunswick, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, and Alberta.(17) Or it may be a policy requirement as in Quebec or British Columbia. Also it is expected that reasonable assistance be given to the law enforcement authorities to apprehend the offender. The need to give reasonable assistance to the police is, however, required by legislation only in Ontario and Manitoba.(18)

Proof of criminal injury. In order to be eligible for compensation, the claimant has to satisfy the judge or the board adjudicating on the application that there has been an injury or a death on account of a crime within the legal framework for compensation. But in determining this point, a "lower standard of proof - balance of probabilities as opposed to a reasonable doubt -" prevails in criminal injury compensation, as pointed out by Professor Allen M. Linden of the Osgoode Hall Law School.(19) Thus, the legislation of most jurisdictions authorizes the acceptance as evidence of statements, documents, information or matter that may assist in dealing effectually with applications, whether or not they would be admissible as evidence in a law court.(20)

Conviction of an offender is usually taken as proof that an offence has taken place(21) but a conviction does not prescribe a right

(16) New Brunswick Act s.15(1 c).

(17) Newfoundland Act s.15(1 b), New Brunswick Act s.15(1 b), Ontario Act s.17(1 a), Manitoba Act s.6(2 b), Saskatchewan Act s.12(1 b), and Alberta Act s.7(2 b).

(18) Ontario Act s.17(1), and Manitoba Act s.6(2 b).

(19) Linden, Allen M., "Restitution, Compensation for Victims of Crime and Canadian Criminal Law (1977) Volume 19 Canadian Journal of Criminology and Corrections pt. 2, pp. 3-51.

(20) Newfoundland Act s.24(1), New Brunswick Act s.11(1), Manitoba Act s.10(1), Saskatchewan Act s.21(1), Alberta Act s.11(1), Yukon Ordinance s.12(1), Northwest Territories Ordinance s.9.

(21) Newfoundland Act s.24(2), Quebec Act s.17, Ontario Act s.11, Manitoba Act s.10(2), Saskatchewan Act s.21(2), Alberta Act s.11(2), British Columbia Act s.8(3), Yukon Ordinance s.13(1).

Blessures causées par un membre de la famille(16). Au Nouveau Brunswick, aucune indemnité n'est versée si les blessures ou le décès résulte d'un acte ou d'une négligence commis par un membre à charge de la famille vivant avec la victime au moment de l'incident.

Coopération avec les corps policiers. On s'attend à ce que les personnes qui réclament une indemnité signalent l'acte criminel aux forces policières dans un délai raisonnable. Il s'agit soit d'une stipulation de la loi, comme c'est le cas à Terre-Neuve, au Nouveau-Brunswick, en Ontario, au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta(17), soit d'un principe directeur, comme au Québec et en Colombie-Britannique. On s'attend également à une coopération raisonnable avec les autorités policières afin de faciliter l'arrestation du coupable. Cependant, seules les lois de l'Ontario et du Manitoba(18) contiennent une disposition à cet effet.

Preuve des préjudices subis. Afin d'avoir droit à une indemnité, le requérant doit convaincre le juge ou la commission compétente qu'il y a eu blessures ou décès à la suite d'un acte criminel couvert par la loi d'indemnisation. Comme le souligne Allen M. Linden, professeur à Osgoode Hall Law School, c'est "le fardeau de la preuve mineur, balance de probabilités par opposition au doute raisonnable"(19) qui prévaut lorsqu'il s'agit de statuer sur la demande d'indemnisation des victimes d'actes criminels. En effet, la plupart des lois d'indemnisation acceptent comme preuve les déclarations, documents, renseignements ou faits qui peuvent aider à éclairer les procédures de règlement des demandes, qu'il s'agisse ou non de preuves recevables par un tribunal(20).

La condamnation du contrevenant est habituellement considérée comme la preuve qu'un acte criminel a été commis(21), mais elle ne donne

(16) Nouveau-Brunswick: art. 15(1c).

(17) Terre-Neuve: art. 15(1b) de la loi; Nouveau-Brunswick: art. 15(1b); Ontario: art. 17 (1a); Manitoba: art. 6(2b); Saskatchewan: art. 12(1b); Alberta: art. 7(2b).

(18) Ontario: art. 17(1); Manitoba art. 6(2b).

(19) Linden, Allen M., "Restitution, Compensation for Victims of Crime and Canadian Criminal Law" (1977), Journal canadien de criminologie et corrections, Vol. 19, partie 2, pp 3 à 51.

(20) Terre-Neuve: art. 24(1) de la loi; Nouveau-Brunswick: art. 11(1); Manitoba: art. 10(1); Saskatchewan: art. 21(1); Alberta: art. 11(1); Yukon: art. 12(1) de l'ordonnance: Territoires du Nord-Ouest: art. 9.

(21) Terre-Neuve: art. 24(2) de la loi; Québec: art. 17; Ontario: art. 11; Manitoba: art. 10(2); Saskatchewan: art. 21(2); Alberta: art. 11(2); Colombie-Britannique: art. 8(3); Yukon: art. 13(1) de l'ordonnance.

to an award; the victim may have contributed to the situation which resulted in the injury, and as noted earlier, an award may be refused or perhaps reduced. Moreover a conviction is not a necessary condition for the granting of an award, for a conviction may not take place at all. The offender may not be found. Or his case may have been dismissed on account of the higher standard of proof of law courts, alluded to earlier.

#### Compensation

To determine quantum of compensation. In Quebec and Manitoba, victims are compensated as if they had been injured in a work situation, i.e. as if they had been clients of the workmen's/workers' compensation program. In British Columbia, the basis for decisions when awards are granted is similar to that used in civil courts for personal injury arising from negligence.(22) In New Brunswick, awards are made as if damages were being assessed in a civil action,(23) although to a maximum of \$5,000.

In all other jurisdictions, there is no guiding principle described by legislation for determining the quantum of compensation other than that compensation be awarded for factors such as(24) expenses incurred as a result of injury or death, pecuniary loss, pain and suffering,(25) and maintenance of a child born as a result of rape. In addition, financial need is specified in Saskatchewan(26) as a further factor of consideration. However, precedents are taken into account so as to ensure that a consistent approach is taken to similar injuries. Thus an informal tariff may be said to exist in each of these jurisdictions for guiding the judge or board in granting awards.

Minimum and maximum. In all jurisdictions other than Ontario there is a minimum of about \$100 below which no compensation is paid. There is also a maximum as shown in Text Table V, except in Saskatchewan and Alberta.

(22) 1st Annual Report of the Criminal Injuries Compensation Act of British Columbia, July 1, 1972 - December 31, 1972, pp. 4-6.

(23) New Brunswick Act s.16(2).

(24) Newfoundland Act s.16, Ontario Act s.7(1), Saskatchewan Act s.13, Alberta Act s.13, Yukon Ordinance s.4, Northwest Territories Ordinance s.5.

(25) Pain and suffering do not constitute a head for compensation in Quebec and Manitoba, nor in Alberta unless the victim was engaged in law enforcement.

(26) Saskatchewan Act s.11(b).

pas droit à l'indemnisation. Comme nous l'avons déjà indiqué, la victime peut avoir contribué à l'acte qui lui a causé un préjudice et l'indemnité peut être refusée ou diminuée. D'autre part, il n'est pas nécessaire qu'il y ait condamnation pour qu'une indemnité soit accordée, car il peut ne jamais y avoir de condamnation. Le contrevenant peut ne jamais être découvert ou la cause peut ne pas être retenue en raison du fardeau de la preuve majeur appliquée par le tribunal.

#### Indemnisation

Fixation du montant de l'indemnité. Au Québec et au Manitoba, les victimes d'un acte criminel sont indemnisées au même titre que pour un accident du travail, c'est-à-dire comme si elles étaient prises en charge par le programme d'indemnisation des accidents du travail. En Colombie-Britannique, l'indemnisation est accordée selon les mêmes critères que ceux utilisés par les tribunaux civils pour lésions résultant de négligence(22). Au Nouveau-Brunswick, les indemnités sont accordées selon les critères d'évaluation des préjudices retenus lors d'une action au civil(23), mais avec un maximum de \$5,000.

Dans les autres provinces et les territoires, les seuls principes directeurs stipulés par la loi pour la fixation du montant de l'indemnité(24) sont les suivants: indemnisation des frais résultant de blessures ou d'un décès, indemnisation des pertes pécuniaires, indemnisation pour la douleur et la souffrance(25) et indemnisation pour l'entretien d'un enfant né à la suite d'un viol. Les lois de la Saskatchewan(26) stipulent en outre que la situation financière doit être prise en considération. Cependant, on tient compte de la jurisprudence afin que les préjudices semblables soient réparés d'une même façon. On peut donc dire qu'il existe un barème officieux dans chacune de ces provinces et dans les territoires qui servent de guide au juge ou à la commission lors de la fixation de l'indemnité.

Montants minimum et maximum. Sauf en Ontario, toutes les provinces et les territoires fixent une indemnité minimum qui s'élève à environ \$100. Tel qu'indiqué dans le tableau explicatif V, il existe également une indemnité maximum, sauf en Saskatchewan et en Alberta.

(22) 1st Annual Report of the Criminal Injuries Compensation Act of British Columbia, 1er juillet 1972 au 31 décembre 1972, pp 4 à 6.

(23) Loi du Nouveau-Brunswick, art. 16(2).

(24) Terre-Neuve: art. 16 de la loi; Ontario: art. 7(1); Saskatchewan: art. 13; Alberta: art. 13; Yukon: art. 4 de l'ordonnance; Territoires du Nord-Ouest: art. 5.

(25) Au Québec et au Manitoba, la douleur et la souffrance ne donnent pas droit à indemnisation, ni en Alberta, à moins que la victime ne soit intervenue pour application de la loi.

(26) Saskatchewan: art. 11(b).

TEXT TABLE V. Maximum Amounts Payable as Criminal Injuries Compensation, for Provinces, 1979

TABLEAU EXPLICATIF V. Indemnités maximum payables aux victimes d'actes criminels, par province, en 1979

Province	To one victim À une victime			To all victims of any one occurrence À toutes les victimes d'un acte criminel		
	Lump payment Versement global	Periodic payment per month Versements mensuels	Combined lump and periodic payment Combinaison des deux	Lump payment Versement global	Periodic payment per month Versements mensuels	Combined lump and periodic payment Combinaison des deux
	1	2	3	4	5	6
dollars						
Newfoundland - Terre-Neuve	3,000(1)	90(1,2)	1,500 lump + 90 per month(2) - Versement global de 1,500+ 90 par mois(2)	20,000(1)	Until 50,000 has been paid(1,2) - Jusqu'à 50,000 aient été versés(1,2)	(3)
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	5,000	Until 5,000 has been paid(2) - Jusqu'à 5,000 aient été versés(2)		25,000	Until 25,000 has been paid (2) - Jusqu'à 25,000 aient été versés (2)	
Québec	(4)	1,173	(4)	...	...	...
Ontario	15,000	500	7,500 (lump)+500 per month - 7,500 (global) + 500 (mensuel)	100,000	Until 175,000 has been paid - Jusqu'à 175,000 aient été versés	Until 275,000 has been paid - Jusqu'à 275,000 aient été versés
Manitoba	(3)	1,125	(3)	...	...	...
Saskatchewan	...	...	...	...	...	...
Alberta	...	...	...	...	...	...
British Columbia - Colombie-Britannique	15,000	Income from 50,000 - Revenu provenant de 50,000	(5)	100,000	Income from 350,000 - Revenu provenant de 350,000	(5)
Yukon	15,000	500 per month until 25,000 has been paid(2) - 500 par mois jusqu'à 25,000 aient été versés(2)	(2,3)	75,000	Income from 125,000(2) - Revenu provenant de 125,000(2)	(2,3)
Northwest Territories - Territoire du Nord-Ouest	15,000	Income from 50,000 - Revenu provenant de 50,000	(5)	100,000	Income from 350,000 - Revenu provenant de 350,000	(5)

... Not applicable; no maximum.

... Sans objet; aucun plafond fixé.

(1) Plus expenses actually and reasonably incurred or to be incurred.

(1) Plus dépenses encourues ou à être encourues sujet à un montant raisonnable.

(2) Newfoundland, New Brunswick, and the Yukon have not been making periodic payments.

(2) Terre-Neuve, le Nouveau-Brunswick, et le Yukon n'ont effectué aucun versement mensuel.

(3) Not specified.

(3) Non-spécifié.

(4) Same as for workmen's compensation, with various special provisions; for example, for death claims \$1,000 lump, \$600 funeral expenses, and necessary expenses for transportation of body etc.

(4) Comme dans le cas de l'indemnité aux accidentés de travail avec certaines provisions spéciales, telles dans le cas d'une indemnité de décès: un versement global de \$1,000 plus \$600 de dépenses funéraires et les dépenses nécessaires pour le transport de cadavre etc.

(5) Lump and periodic maxima, as shown, but one of them to be reduced to one-half.

(5) Maximum des versements global et mensuels, tel qu'illustré. Toutefois un des deux sera réduit de moitié.

The maximum lump sum payable is \$3,000 (plus expenses actually and reasonably incurred or to be incurred) in Newfoundland; \$5,000 in New Brunswick (unless law enforcement was the cause of injury or death in which case it is \$10,000); \$15,000 in Ontario, British Columbia, the Yukon and the Northwest Territories. In Quebec and Manitoba lump sum payments are made only if an injury is relatively minor at 10% or less in the former province and 20% or less in Manitoba. And as just noted Saskatchewan and Alberta do not have maxima.

For periodic payments the maximum per month is, at the time of writing in 1979, \$1,173 in Quebec, \$500 in Ontario, \$1,125 in Manitoba, and income from \$50,000 in British Columbia and the Northwest Territories. Newfoundland and New Brunswick have not been making periodic payments; and, as noted earlier, Saskatchewan and Alberta have no ceiling specified by legislation.

There is sometimes a limit on compensation payable for any one occurrence regardless of the number of victims. This limit is for lump payments \$25,000 in New Brunswick, \$75,000 in the Yukon, and \$100,000 in Ontario, British Columbia and the Northwest Territories. For periodic payments it is a total of \$175,000 in Ontario, the income from \$125,000 in the Yukon and the income from \$350,000 in British Columbia and the Northwest Territories. Such maximums do not exist in Quebec, Manitoba, Saskatchewan and Alberta.

As noted earlier, when attempting to enforce the law has been the cause of the injury or death, the maximum payable to any one victim is raised to \$10,000 in New Brunswick. It is waived completely in Ontario and British Columbia.

Compensation for property loss or damage. As a rule no compensation is paid for property damage beyond such things as eyeglasses, dentures, hearing aids, and other prostheses. This may be specified by legislation(27) as in New Brunswick, Manitoba, Alberta and British Columbia, or it may be the practice, as in Newfoundland, Quebec, Ontario, Saskatchewan and the territories.

All loss or damage to property is compensable in New Brunswick(28) when the award is for injury or death resulting from efforts at law enforcement.

(27) New Brunswick Act s.17(1 e); Manitoba Act s.12(3 a); Alberta Act s.13(3 a); British Columbia Act s.17(2b).

(28) New Brunswick Act s.17(1 f).

À Terre-Neuve, l'indemnité globale maximum est de \$3,000 (plus dépenses encourues ou d'être encourues sujet à un montant raisonnable), au Nouveau-Brunswick, de \$5,000 (\$10,000 s'il s'agit de blessures ou d'un décès résultant d'une intervention pour application de la loi), en Ontario, en Colombie-Britannique, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, de \$15,000. Au Québec et au Manitoba, une indemnité globale n'est versée que s'il s'agit d'une incapacité partielle relativement mineure de 10 % au Québec et de 20 % maximum au Manitoba. Les lois de la Saskatchewan et de l'Alberta ne prévoient aucun plafond.

Au moment de la rédaction du rapport, en 1979, le montant maximum des versements mensuels est de \$1,173 au Québec, \$500 en Ontario, \$1,125 en Manitoba et le revenu provenant de \$50,000 en Colombie-Britannique et dans les Territoires du Nord-Ouest. Terre-Neuve et le Nouveau-Brunswick n'ont effectué aucun versement mensuel et, tel que déjà indiqué, les lois de la Saskatchewan et de l'Alberta ne fixent aucun plafond.

Il existe parfois un plafond pour l'indemnisation des victimes d'un acte criminel, quel que soit le nombre des victimes. Ce plafond est, pour les versements globaux, de \$25,000 au Nouveau-Brunswick, de \$75,000 au Yukon et de \$100,000 en Ontario, en Colombie-Britannique et dans les Territoires du Nord-Ouest. Pour les versements mensuels, ils s'élèvent à un total de \$175,000 en Ontario, au revenu provenant de \$125,000 au Yukon et au revenu provenant de \$350,000 en Colombie-Britannique et dans les Territoires du Nord-Ouest. Les lois du Québec, du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta ne fixent aucun plafond de ce genre.

Comme nous l'avons déjà mentionné, lorsque les blessures ou le décès résultent d'une tentative de la victime pour faire respecter la loi, le Nouveau-Brunswick augmente l'indemnité globale payable à la victime à \$10,000. L'Ontario et la Colombie-Britannique ne fixent aucun plafond dans ces cas.

Indemnisation pour pertes ou dommage matériels. En règle générale, aucune indemnité n'est versée pour les pertes ou dommages matériels autres que lunettes, prothèses dentaires, appareils auditifs et autres prothèses. Il peut s'agir soit d'une stipulation de la loi(27), comme c'est le cas pour le Nouveau-Brunswick, le Manitoba, l'Alberta et la Colombie-Britannique, soit d'une pratique, comme à Terre-Neuve, au Québec, en Ontario, en Saskatchewan, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Au Nouveau-Brunswick(28), la loi prévoit des dédommagements pour les pertes et dommages matériels lorsqu'une indemnité est accordée à la suite de blessures ou d'un décès résultant d'une intervention pour application de la loi.

(27) Nouveau-Brunswick: art. 17(1e); Manitoba: art. 12(3a); Alberta: art. 13(3a); Colombie-Britannique: art. 17(2b).

(28) Nouveau-Brunswick: art. 17(1f).

Deductible amounts. Any amount recovered from the offender is deducted up to the total amount that is awardable as compensation and cost.(29) Thus if the amount recovered exceeds this total, nothing would be paid as compensation. A further deduction(30), except in Quebec, is any amount received or to be received under any other Canadian statute (by implication in the case of Ontario). Thus, except in Quebec, any payment which is received from the Canada or Quebec Pension Plan in the form of a disability pension, a death benefit or a surviving spouse's pension, is deductible. Unemployment insurance benefits too are deductible. Ontario and Manitoba(31) perhaps go the farthest by specifying in their legislation that any benefit, compensation or indemnity payable to the applicant from any source be taken into account in assessing pecuniary loss. The British Columbia Act(32) directs that any payment, allowance or benefit received from the employer during the period of disability be deducted. Manitoba and Alberta(33) require that benefits from accident, sickness and life insurance schemes and from private pension schemes be deducted. New Brunswick(34) too requires that the latter benefits be deducted but exempts for 10% of their value.

- (29) Newfoundland Act s.28(1 b), New Brunswick Act s.18(1 b), Quebec Act s.7, Ontario Act s.17(2), Manitoba Act s.14(1 b), Saskatchewan Act s.23(1 b), Alberta Act s.15(1 b); British Columbia Act s.4(2 a), Yukon Ordinance s.5(1 a), Northwest Territories Ordinance s.20(2 a).
- (30) Newfoundland Act s.28(1 a), New Brunswick Act s.18(1 a), Ontario Act s.17(2), Manitoba Act s.14(1 a), Saskatchewan Act s.23(1 a), Alberta Act s.15(1 a), British Columbia Act s.4(2 b), Yukon Ordinance s.5(1 b), Northwest Territories Ordinance s.20(2 b).
- (31) Ontario Act s.17(2), Manitoba Act s.14(1).
- (32) British Columbia Act s.4(2 c).
- (33) Manitoba Act s.14(1 c), Alberta Act s.15(1 c).
- (34) New Brunswick Act s.18(1 c).

Sommes déductibles. Les sommes versées par le contrevenant sont déductibles jusqu'à concurrence du montant total des indemnités et des frais accordés(29). Si ces sommes sont supérieures au montant total d'indemnisation, aucune indemnité n'est versée. Sauf au Québec, toutes les sommes à recevoir en vertu d'une loi canadienne sont également déductibles (sens implicite de la loi en Ontario)(30). Donc, sauf au Québec, tous les versements du Régime de Pension du Canada ou du Québec sous forme de prestations d'invalidité, prestations de décès ou prestations au conjoint survivant sont déductibles. Les prestations d'assurance-chômage sont également déductibles. La loi de l'Ontario et du Manitoba(31) en vertu de laquelle toutes les prestations, pensions et indemnités de toute prevenance payables au requérant doivent être prises en considération lors de l'évaluation des pertes pécuniaires est peut-être la plus limitative. La loi de la Colombie-Britannique(32) stipule que tous les versements, allocations ou prestations reçus de l'employeur pendant la période l'invalidité sont déductibles. Celles du Manitoba et de l'Alberta(33) prévoient la déduction des sommes reçues de régimes d'assurance-vie, accident et maladie et de régimes de pension de retraite privés. La loi du Nouveau-Brunswick(34) stipule elle aussi la déduction des prestations provenant de régimes de pension de retraite privés, mais elle prévoit une exemption de 10 % du montant de ces prestations.

- (29) Terre-Neuve: art. 28(1b) de la loi; Nouveau-Brunswick: art. 18(1b); Québec: art. 7; Ontario: art. 17(2); Manitoba: art. 14(1b); Saskatchewan: art. 23(1b); Alberta: art. 15(1b); Colombie-Britannique: art. 4(2a); Yukon: art. 5(1a) de l'ordonnance; Territoires du Nord-Ouest: art. 20(2a).
- (30) Terre-Neuve: art. 28(1a) de la loi; Nouveau-Brunswick: art. 18(1a); Ontario: art. 17(2); Manitoba: art. 14(1a); Saskatchewan: art. 23(1a); Alberta: art. 15(1a); Colombie-Britannique: art. 4(2b); Yukon: art. 5(1b) de l'ordonnance; Territoires du Nord-Ouest: art. 20(2b).
- (31) Ontario: art. 17(2); Manitoba: art. 14(1).
- (32) Colombie-Britannique: art. 4(2c).
- (33) Manitoba: art. 14(1c); Alberta: art. 15 (1c).
- (34) Nouveau-Brunswick: art. 18(1c).

Manner of award. Awards may be in the form of lump sum awards, periodic awards or a combination of both.(35) In practice, Newfoundland, New Brunswick and the Yukon have been making lump sum payments only, but Manitoba, Saskatchewan and Alberta have been making both lump and periodic payment awards. Ontario has been making lump sum awards and also awards combining lump and periodic payments. Remaining jurisdictions, Quebec, British Columbia and the Northwest Territories, have been making awards of all three types, lump, periodic and combined lump and periodic.

Medical, hospital and rehabilitational expenses. As a rule medical and hospital expenses are not paid by the compensation programs. In all provinces there are health insurance schemes covering 99% of the population and except in Quebec, it is expected that medical and hospital expenses to treat injuries suffered by victims of crime be paid for by these insurance schemes. In Quebec, the Commission des accidents du travail reimburses the provincial health insurance authorities for any medical or hospital expenditures incurred on account of a crime victim whose claim has been allowed.

As a rule victims of crime are referred to other government agencies and departments for rehabilitational help. For example, in Ontario, persons needing vocational rehabilitation may, in appropriate circumstances, be informed about help they might seek from Canada Manpower and persons needing physical rehabilitation from the Rehabilitation Branch of the Ministry of Community and Social Services. Quebec, Manitoba and British Columbia, are exceptional in that the workmen's/workers' compensation facilities and arrangements are made available on the same basis as for those injured at work.

Seeking a civil remedy. In Quebec and British Columbia(36) it is required that a victim decide before he applies whether he will seek

(35) Actually legislation permits lump or periodic payments or both in Newfoundland (Act s.27.1), Quebec (Act s.5), Ontario (Act s.18), Manitoba (Act s.15.1), Saskatchewan (Act s.22), Alberta (Act s.16), British Columbia (Act s.3), the Yukon (Ordinance s.22.1), and the Northwest Territories (Ordinance s.22).

The New Brunswick Act (s.22) provides for lump and periodic payments and for the holding of the compensation in trust.

(36) Quebec Act s.6, British Columbia Act s.10(1).

Forme des versements. Ces indemnités peuvent être accordées sous forme de versements globaux, de versements mensuels ou d'une combinaison des deux(35). Dans la pratique, Terre-Neuve, le Nouveau-Brunswick et le Yukon n'ont effectué que des versements globaux tandis que le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta ont fait des versements globaux et des versements mensuels. L'Ontario a utilisé la formule des versements globaux et celle des versements combinés.. Le Québec, la Colombie-Britannique et les Territoires du Nord-Ouest ont utilisé les trois formules: versements globaux, mensuels et combinaison des deux.

Frais médicaux, d'hospitalisation et de réadaptation. En règle générale, les frais médicaux et d'hospitalisation ne sont pas pris en charge par les programmes d'indemnisation. Dans toutes les provinces, 99% de la population bénéficie d'un régime d'assurance-maladie et sauf au Québec, ces régimes d'assurance prennent en charge les frais médicaux et d'hospitalisation des victimes d'actes criminels. Au Québec, la Commission des accidents du travail rembourse tous les frais médicaux et d'hospitalisation des victimes d'actes criminels dont la demande d'indemnisation a été acceptée au régime d'assurance-maladie provincial.

En général, les demandes des victimes d'actes criminels concernant des services de réadaptation et de rééducation sont transmises à d'autres ministères ou organismes gouvernementaux. En Ontario par exemple, les personnes nécessitant une réadaptation professionnelle seront informées, dans les circonstances appropriées, de l'aide qu'elles peuvent obtenir de Travail Canada et celles nécessitant une rééducation, de l'aide qu'elles peuvent recevoir de la Direction de la rééducation du Ministry of Community and Social Services. Au Québec, au Manitoba et en Colombie-Britannique par contre, les victimes d'actes criminels bénéficient des mêmes services de la Commission des accidents du travail que les accidentés au travail.

Poursuites civiles. Au Québec et en Colombie-Britannique(36), la loi stipule que la victime doit décider si elle entamera des poursuites

(35) A l'heure actuelle, le loi prévoit des versements globaux, mensuels ou les deux à Terre-Neuve (art. 27.1 de la loi), au Québec (art. 5 de la loi), en Ontario (art. 18), au Manitoba (art. 15.1), en Saskatchewan (art. 22), en Alberta (art. 16), en Colombie-Britannique (art. 3), au Yukon (art. 22.1 de l'ordonnance) et dans les Territoires du Nord-Ouest (art. 22).

Le loi du Nouveau-Brunswick (art. 22) prévoit des versements globaux et mensuels et le dépôt des indemnités en fiducie.

(36) Québec: art. 6; Colombie-Britannique: art. 10(1).

a civil remedy. A person who decides to do so is expected to pursue matters on his own; and nothing is paid to him while he is seeking that remedy. If he collects less than what he might have through compensation, he is free to apply, later, for consideration under the compensation program. On the other hand, the victim may decide not to launch a civil proceeding and instead to apply for compensation. In this case the Commission (Quebec) or the Board (British Columbia) would be subrogated to the rights of the victim. If it is felt reasonable to seek recovery from the perpetrator of the crime, the Commission or the Board may do so and if an amount greater than the award plus cost is recovered, the difference is turned over to the victim.

In jurisdictions other than Quebec and British Columbia, victims may proceed, simultaneously, to seek compensation and a civil remedy. Those who launch a civil remedy and recover are required to reimburse the authority concerned (board, minister) for any award received up to the amount received.(37) If they do not launch a civil remedy their rights are subrogated to the authority concerned upon the conferring of an award.(38)

#### Appeal

To law court or higher court.(39) No appeal is permitted to any law court in Newfoundland, Quebec, Saskatchewan, or British Columbia. In the three jurisdictions where a judge hears applications for compensation, New Brunswick, the Yukon and the Northwest Territory, an appeal lies to the Court of Appeal. An appeal may be taken in Ontario to the Supreme Court on any question of law, and in Manitoba and Alberta on questions of law and jurisdiction.

(37) Newfoundland Act s.35(1), New Brunswick Act s.23(4), 23(5), 23(6), Ontario s.25, Manitoba Act s.18(1), Saskatchewan Act s.32(1), Alberta Act s.19, Yukon Ordinance s.26, Northwest Territories Ordinance s.25.

(38) Newfoundland Act s.34, New Brunswick Act s.23(2), Ontario Act s.25(2), Manitoba Act 17(2), Saskatchewan Act s.21, Alberta Act s.18(2), Yukon Ordinance s.26(2), Northwest Territories Ordinance s.25(2).

(39) Newfoundland Act s.36(1), New Brunswick Act s.22(5), Ontario Act s.22, Manitoba Act s.21(1,2), Saskatchewan Act s.33(1,2), Alberta Act s.22(1,2), British Columbia Act s.20(2), Yukon Ordinance s.21(1), Northwest Territories Ordinance s.19.

civiles avant de réclamer l'indemnisation. La victime entame elle-même les poursuites civiles et elle ne peut recevoir aucune indemnité tant que les poursuites sont en cours. Si les dédommages sont moindres que ceux prévus par la loi d'indemnisation, la victime peut ensuite faire une demande d'indemnisation. Mais la victime peut opter pour une demande d'indemnisation au lieu d'entamer des poursuites civiles. Dans ce cas, la commission est subrogée aux droits de la victime. S'il semble raisonnable d'obtenir un dédommagement de la part du coupable de l'acte criminel, la commission peut faire la réclamation; lorsque les dédommagements obtenus sont supérieurs à l'indemnité et aux frais, la différence est versée à la victime.

Dans les autres provinces et dans les territoires, les victimes peuvent simultanément faire une demande d'indemnisation et entamer des poursuites civiles. Celles qui entament des poursuites et obtiennent gain de cause sont tenues de rembourser, à l'organisme qui verse les indemnités, les sommes reçues, jusqu'à concurrence du montant obtenu(37). Lorsque la victime décide de ne pas entamer de poursuites, l'organisme payeur est subrogé à ses droits dès le montant où elle reçoit une indemnité(38).

#### Droit d'appel

Auprès d'un tribunal ou d'une cour d'instance supérieure(39). A Terre-Neuve, au Québec, en Saskatchewan et en Colombie-Britannique, il ne peut y avoir appel auprès d'un tribunal. Au Nouveau-Brunswick, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest où c'est un juge qui entend les requérants, il y a possibilité d'appel auprès de la Cour d'appel. En Ontario, on peut faire appel auprès de la cour suprême pour les questions de droit ainsi que pour les questions de compétence dans le cas du Manitoba et de l'Alberta.

(37) Terre-Neuve: art. 35(1) de la loi; Nouveau-Brunswick: art. 23(4-5-6); Ontario: art. 25; Manitoba: art. 18(1), Saskatchewan: art. 32(1); Alberta: art. 19; Yukon: art. 26 de l'ordonnance; Territoires du Nord-Ouest: art. 25.

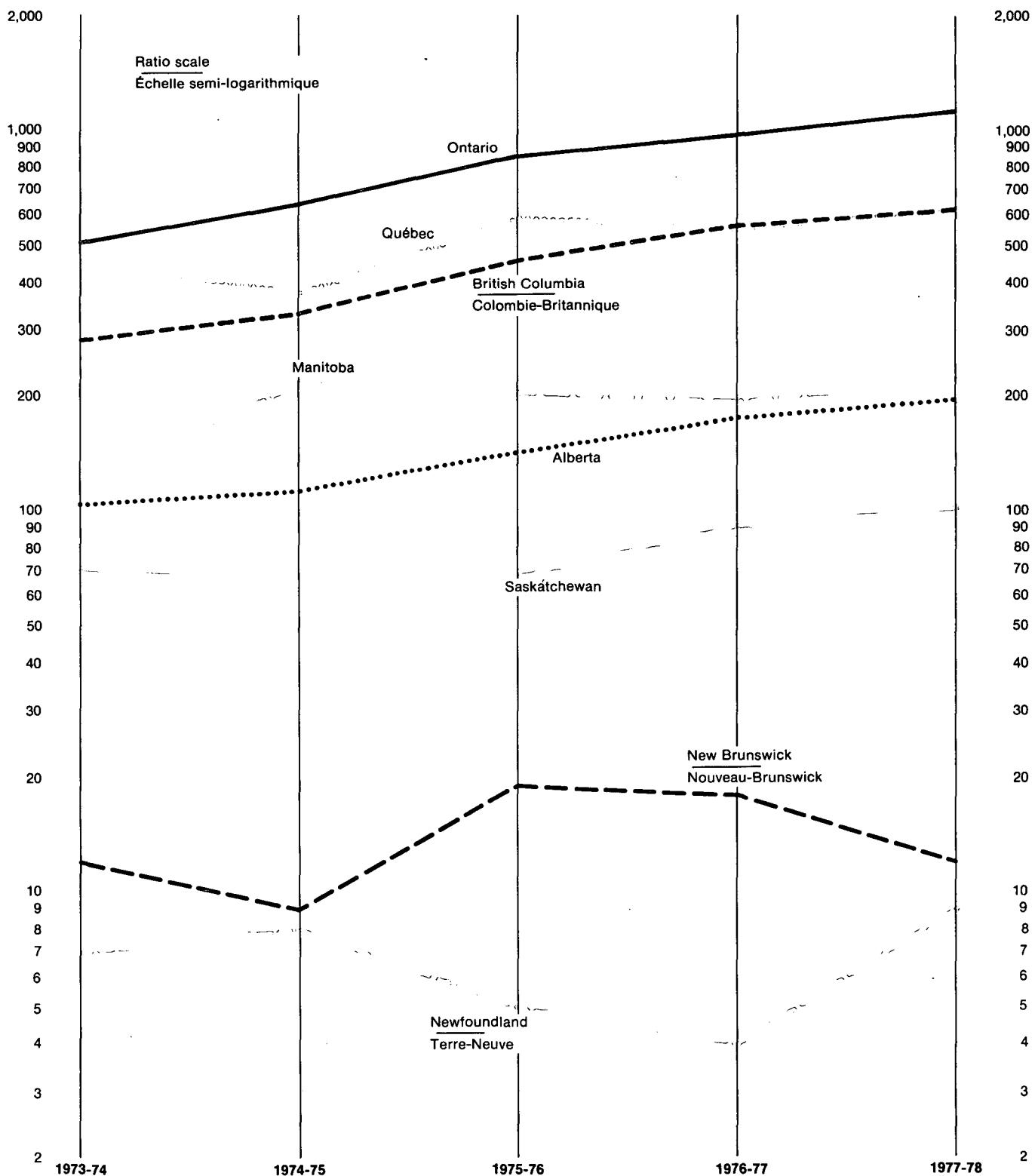
(38) Terre-Neuve: art. 34 de la loi; Nouveau-Brunswick: art. 23(2); Ontario: art. 25(2); Manitoba: art. 17(2); Saskatchewan: art. 21; Alberta: art. 18(2), Yukon: art. 26(2) de l'ordonnance; Territoires du Nord-Ouest: art. 25(2).

(39) Terre-Neuve: art. 36(1); Nouveau-Brunswick: art. 22(5); Ontario: art. 22; Manitoba: art. 21(1-2); Saskatchewan: art. 33(1-2); Alberta: art. 22(1-2), Colombie-Britannique: art. 20(2); Yukon: art. 21(1); Territoires du Nord-Ouest: art. 19.

Figure I

**Number of Applications for Criminal Injuries Compensation,  
Provinces, 1973-74 to 1977-78**

**Nombre de demandes d'indemnisation des victimes d'actes criminels,  
par province, de 1973-1974 à 1977-1978**



Administrative review. In Quebec, Manitoba and British Columbia, a review of decisions is possible in the same way that workmen's/ workers' compensation cases may be reviewed. In Quebec unsatisfied applicants may appeal to the Board of Review and later if desired to the Social Affairs Commission. In Manitoba a claimant who is dissatisfied with the decision rendered by the staff may request that the Board review the claim either on the basis of information and evidence already on file, or such information and evidence, plus further submissions. He may first request a formal hearing and request a review after the hearing has been held. In British Columbia an appeal committee is appointed to review claims when this is requested. This committee is, in practice, a review board, the same as for workers' compensation, appointed by the Lieutenant Governor in Council.

#### Statistics

Number of applications. Shown in Table 1 are applications received for criminal injuries compensation between March 1975 and April 1978. A five-year time series is presented for the same variable in Text Table VI from 1973-74 to 1977-78. Text Table VI shows that the number of applications doubled in Ontario, Manitoba, Alberta and British Columbia. A slower growth rate of 36% was registered in Quebec with an increase from 462 to 627, and of 42% in Saskatchewan with an increase from 72 to 102.

In Newfoundland and New Brunswick the numbers were smaller and fluctuating. For example, in 1976-77 the Newfoundland Board received four applications, but nine the following year. The county courts of New Brunswick received nine applications in 1974-75 but 19 the year after.

Number of compensated cases, by offence. Table 2 provides a percentage distribution of compensated cases, by the category of offence which caused the injury or death. For Canada as a whole, assault (not indecent), robbery, homicide and attempted murder were the four with the highest percentage shares between 1975-76 and 1977-78, their respective shares being in the latest year 54%, 12%, 12% and 9%. There were some departures from the national pattern in a few provinces, with homicide being replaced by sexual offences in Ontario, and by offensive weapons in Manitoba and robbery tending to be replaced by offensive weapons in Alberta in the list of the four largest categories.

Révision de la décision. Au Québec, au Manitoba et en Colombie-Britannique, il est possible de demander une révision de la décision, comme c'est le cas pour les décisions concernant des accidents du travail. Au Québec, les requérants insatisfaits peuvent en appeler devant la Commission de révision et par la suite devant la Commission des affaires sociales, si désiré. Au Manitoba, le requérant insatisfait d'une décision peut demander que la commission révise son cas pour renseignements et preuves déjà au dossier, ou pour renseignements et preuves déjà au dossier et pièces supplémentaires. Il peut d'abord demander une audition et, lorsque celle-ci a eu lieu, une révision. En Colombie-Britannique, on constitue un comité d'appel pour les révisions de cas demandées. Dans la pratique, il s'agit de la même commission de révision que pour l'indemnisation des travailleurs, nommée par le Lieutenant-gouverneur en conseil.

#### Statistiques

Nombre de demandes. Le tableau 1 indique le nombre de demandes enregistrées pour indemnisation suite à un acte criminel du mois de mars 1975 ou mois d'avril 1978. Le tableau explicatif VI relève le nombre de demandes pour une période de cinq ans, 1973-74 à 1977-78. Selon les données de ce tableau, le nombre de demandes enregistrées en Ontario, au Manitoba, en Alberta et en Colombie-Britannique a doublé au cours de cette période. Au Québec, le taux de croissance n'a été que de 36% (462 à 627 demandes) et en Saskatchewan de 42% (72 à 102 demandes).

À Terre-Neuve et au Nouveau-Brunswick, le nombre des demandes est plus restreint mais très variable. En 1976-77 par exemple, la commission de Terre-Neuve a reçu quatre demandes; l'année suivante, elle en a reçu neuf. Les cours de comté du Nouveau-Brunswick ont reçu neuf demandes en 1974-75, alors que l'année suivante elle en recevait 19.

Nombre d'indemnités versées par catégorie d'actes criminels. Le tableau 2 indique en pourcentage la répartition des indemnités versées par catégorie d'actes criminels cause de blessures ou de décès. Pour l'ensemble du Canada, les voies de fait autres que les attentats à la pudeur, les vols qualifiés, les homicides et les tentatives de meurtre se partagent les pourcentages les plus élevés en 1975-76 et 1977-78, soit respectivement pour la dernière année, 54%, 12%, 12% et 9%. Quelques provinces se sont écartées du modèle national, les homicides étant supplantes par les délits sexuels en Ontario et par les armes offensives au Manitoba et le vol qualifié tendant à être remplacé par les armes offensives en Alberta dans la liste des quatre plus importantes catégories.

TEXT TABLE VI. Number of Applications Received for Criminal Injuries Compensation and Relative Change, for Provinces, 1973-74 to 1977-78

TABLEAU EXPLICATIF VI. Nombre de demandes enregistrées pour l'indemnisation des victimes d'actes criminels et écarts relatifs, par province, de 1973-74 à 1977-78

Province and year Province et année	Number of applications Nombre de demandes	Relative change from 1973-74 Écart relatif par rapport à 1973-74	Province	Number of applications Nombre de demandes	Relative change from 1973-74 Écart relatif par rapport à 1973-74
	1	2	1	2	
per cent			per cent		
pourcentage			pourcentage		
Newfoundland - Terre-Neuve:			Manitoba:		
1973-74	7	100.0	1973-74	118	100.0
1974-75	8	114.3	1974-75	220	186.4
1975-76	5	71.4	1975-76	209	177.1
1976-77	4	57.1	1976-77	195	165.3
1977-78	9	128.6	1977-78	225	190.7
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:			Saskatchewan:		
1973-74	12	100.0	1973-74	72	100.0
1974-75	9	75.0	1974-75	63	87.5
1975-76	19	158.3	1975-76	68	94.4
1976-77	18	150.0	1976-77	92	127.8
1977-78	12	100.0	1977-78	102	141.7
Québec:			Alberta:		
1973-74	462(1)	100.0	1973-74	108(1)	100.0
1974-75	380(1)	82.3	1974-75	122(1)	113.0
1975-76	597	129.2	1975-76	160(1)	148.2
1976-77	555	120.1	1976-77	187	173.2
1977-78	627	135.7	1977-78	197	182.4
Ontario:			British Columbia - Colombie-Britannique:		
1973-74	510	100.0	1973-74	285	100.0
1974-75	639	125.3	1974-75	333	116.8
1975-76	851	166.9	1975-76	461	161.8
1976-77	971	190.4	1976-77	558	195.8
1977-78	1,105	216.7	1977-78	622	218.2

(1) For the calendar year preceding the hyphen.

(1) Pour l'année civile mentionnée en tête.

Source: Annual report of boards for calendar year figures and the federal Department of Justice for fiscal year figures.

Source: Rapports annuels des commissions pour les données concernant l'année civile et ministère de la Justice fédéral pour les données concernant l'année financière.

A small percentage of cases were compensated for injury or death arising from efforts to prevent crime(40) and to assist peace officer,(41) their respective shares for Canada in the latest year coming to about 1% for the former and 2% for the latter. Actually, Ontario, Alberta and British Columbia accounted for the total of these cases in that year; hence the percentage shares of the two categories were sometimes higher in these provinces, 6% for assisting peace officers in Ontario and 3% for preventing crime in Alberta.

Relative to number of offences. An obvious question is the extent to which eligible victims apply for compensation. Unfortunately, clear evidence cannot be provided on this point. It is possible to compare the number of cases compensated to the number of offences as reported by police; but caveats are in order for those wishing to interpret the percentages which would be derived. The following are some of the points to be kept in mind. The same offence may be classified in one way by the police and in another way by the criminal injuries compensation officials concerned; an offence may not give rise to a compensable injury; with homicide cases, the proportion of victims with dependents eligible for compensation may differ from one part of the country to another;(42) victims are often not compensated until a later year and for this reason there is no direct relationship between offences and cases compensated; the number of offences does not always correspond to the number of victims, although the two are the same when the offence is against the person.(43)

Victim characteristics. Reproduced as Text Table VII is a tabulation provided by the Commission des accidents du travail, showing age, sex and marital status characteristics of compensation applicants in 1976. This table suggests that the proportion of victims to the population must be higher with males rather than females (391 male applicants as

- (40) Lawfully preventing or attempting to prevent the commission of a crime.
- (41) Lawfully arresting or attempting to arrest an offender or assisting a peace officer.
- (42) See Statistics Canada, Ottawa, Homicide Statistics, 1978 (Catalogue 85-209, Annual) pp. 18-19. The proportion of homicides classified as domestic comes to 46% in the Maritimes, 25% in Quebec, 30% in Ontario, 48% in the Prairie provinces, 25% in British Columbia and 50% in the territories.
- (43) With robbery, the number of offences corresponds to the number of incidents rather than the number of victims.

Le nombre d'indemnités versées pour blessures ou décès à la suite d'une tentative pour empêcher un acte criminel(40) et prêter assistance à un agent de la paix(41) représente un faible pourcentage avec pour l'ensemble du Canada, au cours de la dernière année, environ 1% et 2% respectivement. Tous ces cas se sont produits en Ontario, en Alberta et en Colombie-Britannique. Les pourcentages respectifs sont donc parfois plus élevés dans ces provinces: 6% pour assistance prêtée à un agent de la paix en Ontario et 3% pour prévention d'un acte criminel en Alberta.

Nombre d'indemnités accordées par rapport au nombre d'actes criminels. De toute évidence, il s'agit de savoir dans quelle mesure les victimes admissibles demandent une indemnité. On ne peut malheureusement pas fournir de preuve claire à cet égard. Il est possible de comparer le nombre d'indemnités accordées au nombre d'infractions signalées par la police; mais ceux qui désirent interpréter les pourcentages obtenus doivent faire preuve de prudence. Voici quelques éléments à retenir: la même infraction peut être classée d'une façon par la police et d'une autre par les responsables de l'indemnisation des victimes d'actes criminels; une infraction peut ne pas donner lieu à indemnisation; dans les cas d'homicides, la proportion des victimes ayant des personnes à charge admissibles à une indemnité peut différer d'une région à l'autre du pays(42); il arrive souvent que les victimes ne soient indemnisées que beaucoup plus tard et que, pour cette raison, il n'y ait pas de rapport direct entre les infractions et les indemnités accordées; le nombre d'infractions ne correspond pas toujours au nombre de victimes bien que les deux soient identiques lorsqu'il s'agit d'une infraction contre la personne(43).

Caractéristiques des victimes. Le tableau explicatif VII indique l'âge, le sexe et l'état matrimonial des victimes qui ont réclamé une indemnité en 1976. Les données ont été fournies par la Commission des accidents du travail du Québec. Selon ces données, par rapport à l'ensemble de la population, le nombre des victimes du sexe masculin est supérieur à celui

- (40) Tentative pour empêcher de façon légale la perpétration d'un acte criminel.
- (41) Tentative pour arrêter un contrevenant de façon légale ou assistance prêtée à un agent de la paix.
- (42) Voir Statistique Canada, Ottawa, La statistique de l'homicide, 1978 (n° 85-209 au catalogue) pp. 18-19. La proportion d'homicides classés comme "familiaux" s'établit à 46% dans les Maritimes, à 25% au Québec, 30% en Ontario, 48% dans les Prairies, 25% en Colombie-Britannique et 50% dans les territoires.
- (43) Dans le cas des vols qualifiés, le nombre d'infractions correspond au nombre d'incidents plutôt qu'au nombre de victimes.

TEXT TABLE VII. Number of Applicants for Criminal Injuries Compensation, by Sex, Age and Marital Status, for Quebec, 1976

TABLEAU EXPLICATIF VII. Nombre des victimes qui ont demandé une indemnité en 1976 dans la province de Québec, par sexe, groupe d'âge et état matrimonial

Sex and age Sexe et âge	Total	Single Céliba- taires	Married Mariés	Widowed Veufs	Separated Séparés	Divorced Divorcés
	1	2	3	4	5	6
<b>Males - Hommes:</b>						
0-7	7	7	-	-	-	-
8-14	4	4	-	-	-	-
15-18	20	20	-	-	-	-
19-25	90	83	6	1	-	-
26-35	99	46	42	-	5	6
36-45	72	19	44	-	4	5
46-55	64	10	44	1	3	6
56-65	22	6	13	-	1	2
66-75	12	2	7	-	2	1
76-85	1	-	-	1	-	-
<b>Males - Total - Hommes</b>	<b>391</b>	<b>197</b>	<b>156</b>	<b>3</b>	<b>15</b>	<b>20</b>
<b>Females - Femmes:</b>						
0-7	2	2	-	-	-	-
8-14	2	2	-	-	-	-
15-18	12	11	1	-	-	-
19-25	28	22	5	-	-	1
26-35	33	15	11	-	4	3
36-45	19	7	7	2	2	1
46-55	22	6	11	2	1	2
56-65	23	8	7	7	1	-
66-75	20	12	2	5	-	1
76-85	2	-	-	2	-	-
<b>Females - Total - Femmes</b>	<b>163</b>	<b>85</b>	<b>44</b>	<b>18</b>	<b>8</b>	<b>8</b>

Source: Commission des accidents du travail, Québec.

against 163 female applicants), the young rather than the old, especially in the case of males (48% of male applicants and 37% of female applicants between ages 19 and 35), and the single rather than the married, with both sexes (197 bachelors against 156 married males and 85 spinsters against 44 married females).

Although percentages of applicants to population would be extremely small, each of these impressions may be verified, nevertheless, using 1976 Population Census figures presented in Text Table VIII. In 1976 there were 3.08 million males and 3.15 million females in Quebec (a male-female ratio of 0.98 as against 2.40 for compensation applicants). There were 1.56 million bachelors but 1.45 million married males (a single-married ratio of 1.08 as against 1.26 for male compensation applicants). There were 1.44 million spinsters and 1.46 million married women (a single-married ratio of 0.99 as against 1.93 for female compensation applicants). In that year males between 20 and 34 made up 814,800 out of 3,084,600 or 26%, but, as noted earlier, applicants between 19 and 35 constituted 48% among male applicants. Females between 20 and 34 made up 813,600 out of 3,149,800 or 26% while applicants between 19 and 35 comprised 37% of all female applicants.

Applications refused. Table 1 shows the number of applications dismissed and the number of awards granted as well as the number of applications received, which was mentioned earlier. Caution is needed with respect to this table because applications received are not necessarily processed in the same year and cases dismissed or compensated may relate to applications of earlier years. Moreover some cases are delayed in being processed with further evidence required. Some applicants are granted interim awards and some supplementary awards; and the number of these awards are not included in the awards granted column.

Table 1 shows that, over the period of review, dismissals tended to be about 350 while cases in which awards were granted increased from about 1,800 to approximately 2,400.

The number of cases dismissed when related to total applications came to 12% in 1977-78. Corresponding percentages for provinces are: Quebec 18.0%; Ontario 4.7%; Manitoba 24.9%; Saskatchewan 1.0%; Alberta 4.6%; British Columbia 17.5%.

des victimes du sexe féminin (391 demandes provenant d'hommes et 163 provenant de femmes); le nombre des jeunes victimes est supérieur à celui des personnes âgées, surtout dans le cas des hommes (48% des victimes du sexe masculin et 37% des victimes du sexe féminin dans le groupe d'âge de 19 à 35 ans); et le nombre des victimes célibataires est supérieur à celui des victimes mariées pour les deux sexes (197 hommes célibataires pour 156 hommes mariés et 85 femmes célibataires pour 44 femmes mariées).

Bien que la proportion des requérants soit très faibles par rapport à l'ensemble de la population, ces caractéristiques peuvent néanmoins se vérifier tel que l'indique le tableau explicatif VIII établi à partir des chiffres fournis par le recensement de 1976. En 1976, le Québec comptait 3.08 millions d'hommes et 3.15 millions de femmes (ce qui donne un rapport hommes-femmes de 0.98, alors que dans le cas des requérants, ce rapport est de 2.40). Il y avait 1.56 million d'hommes célibataires et 1.45 million d'hommes mariés (rapport célibataires-hommes mariés: 1.08; requérants: 1.26); 1.44 million de femmes célibataires et 1.46 million de femmes mariées (rapport célibataires-femmes mariées: 0.99; requérants: 1.93). Les hommes entre 20 et 34 ans étaient au nombre de 814,800, soit 26% des 3,084,600 recensés, mais les victimes entre 19 et 35 ans constituaient 48% des requérants du sexe masculin. Les femmes entre 20 et 34 ans étaient au nombre de 813,600, soit 26% des 3,149,800 recensées, mais les victimes entre 19 et 35 ans constituaient 37% des requérants du sexe féminin.

Demandes d'indemnisation refusées. Le tableau 1 indique le nombre de demandes d'indemnisation refusées, le nombre d'indemnités accordées et le nombre de demandes enregistrées déjà mentionné. Ce tableau doit être interprété avec prudence, car les cas reçus ne sont pas forcément réglés la même année et les demandes refusées ou accordées peuvent dater des années précédentes. De plus, certains cas nécessitent des délais supplémentaires pour preuves additionnelles à fournir. Certains requérants reçoivent en outre des indemnités provisoires ou des indemnités supplémentaires; celles-ci ne figurent pas dans la colonne des indemnités accordées.

Selon le tableau 1, les demandes refusées au cours de la période en revue s'élèvent approximativement à 350 alors que le nombre d'indemnités accordées est passé d'environ 1,800 à 2,400 approximativement.

La proportion d'indemnités refusées par rapport au nombre total de demande était de 12% pour 1977-78. Les pourcentages correspondants pour cette même période dans chaque province seraient les suivants: Québec, 18.0%; Ontario, 4.7%; Manitoba: 24.9%; Saskatchewan, 1.0%; Alberta, 4.6%; Colombie-Britannique, 17.5%.

TEXT TABLE VIII. Population by Sex, Age and Marital Status, for Quebec, 1976

TABLEAU EXPLICATIF VIII. Nombre d'habitants dans la province de Québec en 1976, par sexe, groupe d'âge et état matrimonial

Sex and age Sexe et âge	Total	Single Célibataires	Married(1) Mariés(1)	Widowed Veufs	Divorced Divorcés
	1	2	3	4	5
thousand - milliers					
<b>Males - Hommes:</b>					
0-14	794.6	794.6	-	-	-
15-19	338.4	333.3	4.9	0.1	0.1
20-24	299.2	212.5	86.1	0.1	0.4
25-34	515.6	112.3	396.6	0.6	6.0
35-44	363.9	37.4	317.5	1.6	7.4
45-54	330.4	31.4	287.6	4.9	6.4
55-64	237.9	21.4	203.8	9.7	3.1
65-74	141.9	13.7	113.1	14.1	1.0
75+	62.9	6.1	38.4	18.2	0.2
<b>Males - Total - Hommes</b>	<b>3,084.6</b>	<b>1,562.7</b>	<b>1,448.0</b>	<b>49.3</b>	<b>24.7</b>
<b>Females - Femmes:</b>					
0-14	755.8	755.8	-	-	-
15-19	327.9	307.5	20.1	0.2	0.1
20-24	299.3	148.5	148.9	0.4	1.4
25-34	514.3	81.5	417.2	2.8	12.7
35-44	365.1	35.3	309.3	7.8	12.7
45-54	346.3	34.2	278.7	24.2	9.3
55-64	264.7	32.8	179.4	48.8	3.7
65-74	177.2	27.1	84.1	64.8	1.2
75+	99.5	16.2	21.4	61.6	0.2
<b>Females - Total - Femmes</b>	<b>3,149.8</b>	<b>1,438.9</b>	<b>1,459.0</b>	<b>210.7</b>	<b>41.3</b>

(1) Includes separated.

(1) Y compris les personnes séparées.

Source: Statistics Canada, Population: Demographic Characteristics, Marital Status by Age Group, (Catalogue 92-825), pages 22-7 to 22-8.

Source: Statistique Canada: Population: caractéristiques démographiques, état matrimonial par groupe d'âge, Catalogue 92-825, pp 22-7 à 22-8.

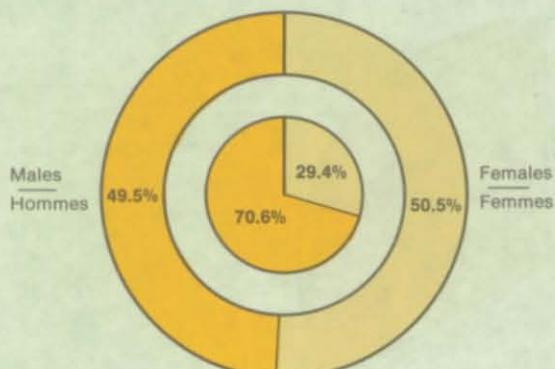
Figure II

**Comparison of Criminal Injuries Compensation Victim Characteristics with Population Characteristics, Quebec, 1976**

**Comparaison des caractéristiques des victimes d'actes criminels qui ont demandé une indemnité aux caractéristiques de l'ensemble de la population, Québec, 1976**

**Male-Female ratio**

Rapport hommes-femmes

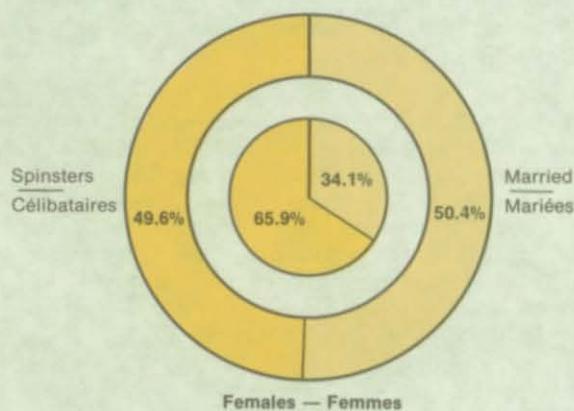
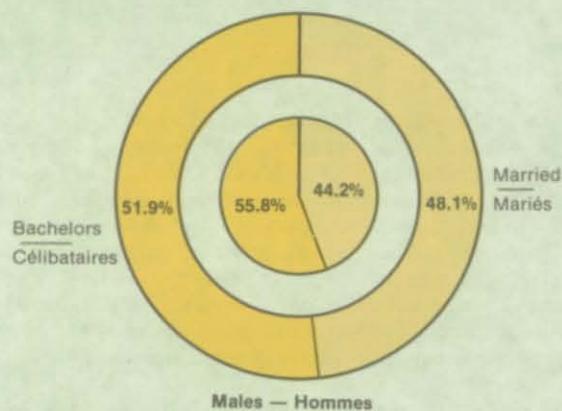


The outer ring refers to the general population; the inner circle pertains to the applicants.

L'anneau extérieur représente l'ensemble de la population; l'anneau intérieur représente les victimes qui ont demandé une indemnité.

**Single-married ratio**

Rapport célibataires-hommes(femmes) marié(e)s



**Proportion of people in their twenties and first half of the thirties**

Proportion des personnes âgées de dix-neuf à trente-cinq ans

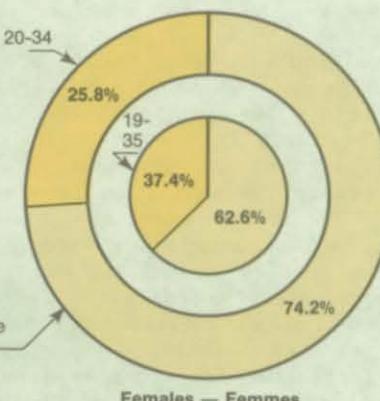
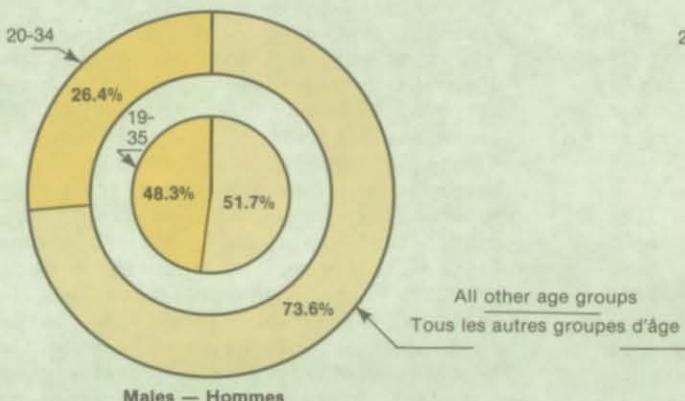
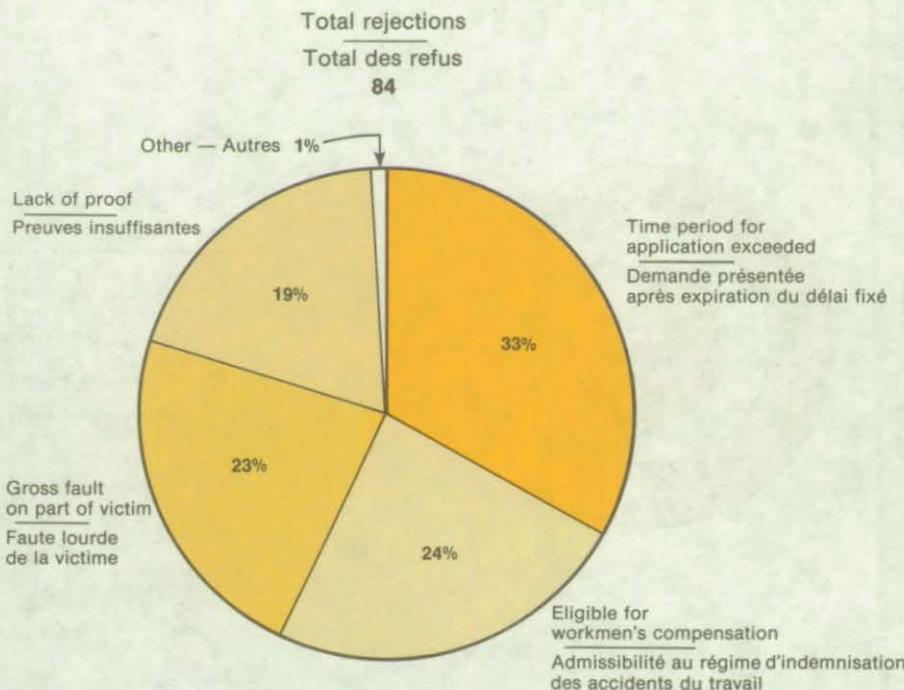


Figure III

**Reason for Rejecting Criminal Injuries Compensation Applications, Quebec, 1978**

**Motif du refus des demandes d'indemnisation des victimes d'actes criminels, Québec, 1978**



Reference: Table IX. — Référence: tableau IX.

Text Table IX shows Quebec data on dismissals for calendar years 1976, 1977 and 1978. This table indicates that there were four major reasons, prescription (time period for application exceeded) in 33% of all cases, eligible for workmen's compensation in 24%, gross fault on the part of applicant in 23% and lack of sufficient proof in 19%, these being the 1978 percentages.

Payments. The total amount of compensation paid came to \$6.6 million in 1977-78, \$6.2 million the year before, and \$4.4 million two years earlier. These figures are shown in Table 4 with corresponding amounts for each jurisdiction.

Related to total population these expenditures represented 29 cents per capita in 1977-78, 28 cents per capita in 1976-77 and 20 cents per capita in the preceding year. As indicated in Table 4, per capita figures varied noticeably, depending on province or territory. The three provinces with the highest per capita cost figure were Quebec, Manitoba and British Columbia, which have workmen's/workers' compensation boards looking after criminal injuries compensation. As noted earlier, Quebec and Manitoba compensate as if the victim had been hurt in a work situation. British Columbia, basically, compensates as if the victim had

Le tableau explicatif IX fournit des données sur les demandes refusées au Québec au cours des années civiles 1976, 1977 et 1978. Les motifs de refus sont de quatre ordres: prescription (demande présentée après expiration du délai fixé) dans 33% des cas; admissibilité au régime d'indemnisation des accidents du travail dans 24% des cas; faute lourde commise par le requérant dans 23% des cas; et preuves insuffisantes dans 19% des cas. Les pourcentages fournis sont ceux de 1978.

Paiements. Le montant total des indemnités versées s'est élevé à \$6.6 millions en 1977-78, \$6.2 millions l'année précédente et à \$4.4 millions deux années plus tôt. Le tableau 4 fournit ces données avec les montants correspondants pour chacune des provinces.

Par rapport à l'ensemble de la population, ces dépenses représentaient 29 cents par habitant en 1977-78, 28 cents par habitant en 1976-77 et 20 cents par habitant l'année précédente. Le tableau 4 indique des écarts importants entre ces chiffres selon la province ou le territoire. Québec, le Manitoba et la Colombie-Britannique, qui indemnisent les victimes d'actes criminels par l'intermédiaire de leur commission des accidents du travail, sont les provinces où le coût par habitant est le plus élevé. Comme nous l'avons déjà mentionné, le Québec et le Manitoba indemnisent les victimes d'actes criminels au même titre que dans le cas d'un accident du travail. La Colombie-Britannique indemnise les victimes

TEXT TABLE IX. Number of Rejected Applications for Criminal Injuries Compensation, by Reason for Rejection, for Quebec, 1976 to 1978

TABLEAU EXPLICATIF IX. Nombre de demandes d'indemnisation refusées et répartition selon le motif du refus, Québec, 1976 à 1978

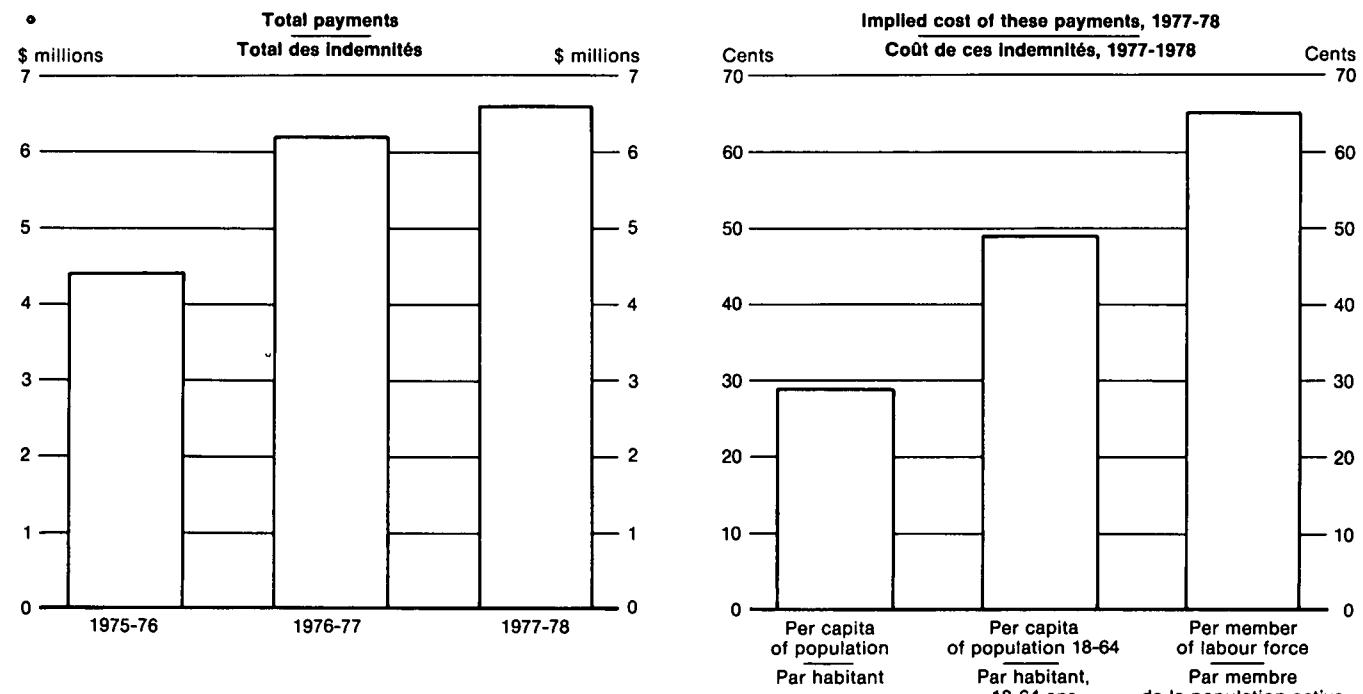
	Gross fault	Lack of proof		Eligible for workmen's compensation	No injury	Motor car accident	Hit and run	Outside of Quebec	Property damage
Total	Faute lourde	Preuves insuffisantes	Prescription	Admissibilité au régime d'indemnisation des accidents du travail	Aucune blessure	Accident d'automobile	Délit de fuite	À l'extérieur du Québec	Dommages matériels
Years									
Année									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
number	per cent								
nombre	pourcentage								
1976	116	25.9	21.6	17.2	26.7	6.0	-	-	2.6
1977	96	22.9	21.9	20.8	26.0	1.0	1.0	1.0	-
1978	84	22.6	19.0	33.3	23.8	--	--	1.2	--

Source: Commission des accidents du travail, Québec.

Figure IV

Criminal Injuries Compensation Payments, Canada<sup>(1)</sup>

Indemnités versées aux victimes d'actes criminels, Canada<sup>(1)</sup>



(1) Exclusive of Prince Edward Island and Nova Scotia

(1) Sauf l'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse

taken his case to a civil court with respect to personal injury arising from negligence. Table 4 shows that per capita cost in 1977 came to 44 cents in Quebec, 36 cents in Manitoba and 47 cents in British Columbia. Per capita cost in the two Atlantic provinces tended to be much lower, as one would have expected from the maximum amounts specified in these provinces, \$3,000 (plus expenses actually and reasonably incurred or to be incurred) in Newfoundland and \$5,000 in New Brunswick. But in Ontario, Saskatchewan and Alberta, the per capita cost in the latest year shown came to about 20 cents. Actually per capita cost was highest in the Northwest Territories at 56 cents in 1977-78, \$1.06 the year before, and 64 cents two years earlier.

For reference total compensation amounts are related also to labour force and adult population figures in Text Table X.

d'actes criminels essentiellement comme s'il s'agissait de poursuites entamées auprès d'un tribunal civil pour blessures à la personne causées par négligence. En 1977, le coût du programme d'indemnisation par habitant était de 44 cents au Québec, 36 cents au Manitoba et 47 cents en Colombie-Britannique. Dans les deux provinces de l'Atlantique, ce coût était en général beaucoup moins élevé, ce qui correspond aux montants maximum, spécifiés pour ces provinces: \$3,000 (plus dépenses encourues ou à être encourues sujet à un montant raisonnable) à Terre-Neuve et \$5,000 au Nouveau-Brunswick. En Ontario, en Saskatchewan et en Alberta, le coût par habitant pour la dernière année était d'environ 20 cents. En fait, c'est dans les Territoires du Nord-Ouest que le coût par habitant était le plus élevé avec 56 cents en 1977-78, \$1.06 l'année précédente et 64 cents deux années plus tôt.

À titre d'indication, le tableau explicatif X fournit les montants versés aux victimes d'actes criminels par rapport à la population active et à la population adulte.

TEXT TABLE X. Criminal Injuries Compensation Payments Examined in Relation to Population 18 to 64 and Labour Force, for Canada, 1975-76 to 1977-78

TABLEAU EXPLICATIF X. Indemnités versées aux victimes d'actes criminels, par rapport aux personnes entre 18 et 64 ans et par rapport à la population active, pour l'ensemble du Canada, de 1975-76 à 1977-78

Years Années	Total compensation paid	Examined in relation to population 18-64		Examined in relation to labour force	
	Indemnités totales versées	Par rapport aux personnes entre 18 et 64 ans		Par rapport à la population active	
	Population 18-64	Implied cost per capita	Labour force	Implied cost per member	Implied cost per member
	Personnes entre 18 et 64 ans	Coût par habitant	Population active	Coût par membre de la popula- tion active	Coût par membre de la popula- tion active
	1	2	3 = 1 ÷ 2	4	5 = 1 ÷ 4
	dollars	thousands	dollars	thousands	dollars
		milliers		milliers	
1975-76	4,412,067	12,922.3	0.34	9,611	0.46
1976-77	6,221,600	13,126.8	0.47	9,836	0.63
1977-78	6,560,156	13,425.3	0.49	10,121	0.65

Source: The federal Department of Justice for compensation paid, and Statistics Canada for population and labour force figures.

Source: Indemnités versées: Ministère de la Justice fédéral et chiffres concernant les personnes entre 18 et 64 ans et la population active: Statistique Canada.

Federal contribution. The change in the federal-provincial cost-sharing formula from April 1977 is reflected rather dramatically in Table 5, which shows federal contributions to provinces and territories. Under the old formula the federal government contributed \$1.1 million in 1976-77 and \$1.0 million the year before. With the new agreement in place, federal contribution nearly doubled \$2.1 million in 1977-78. The old formula, as noted earlier, was for the federal government to contribute five cents per capita or 90% of the compensation awarded, whichever was less. The new formula is to contribute the larger of 10 cents per capita or \$50,000 but no more than 50%. Provinces were given the right to stay with the old formula if it was to their advantage to do so, and Table 5 shows that both Newfoundland and New Brunswick have decided to do so, receiving amounts corresponding to 90% of their compensation payments.

Table 5 also shows that the three provinces which had the highest per capita payments, Quebec, Manitoba, and British Columbia, received rather less than 50% of their compensation payments from the federal

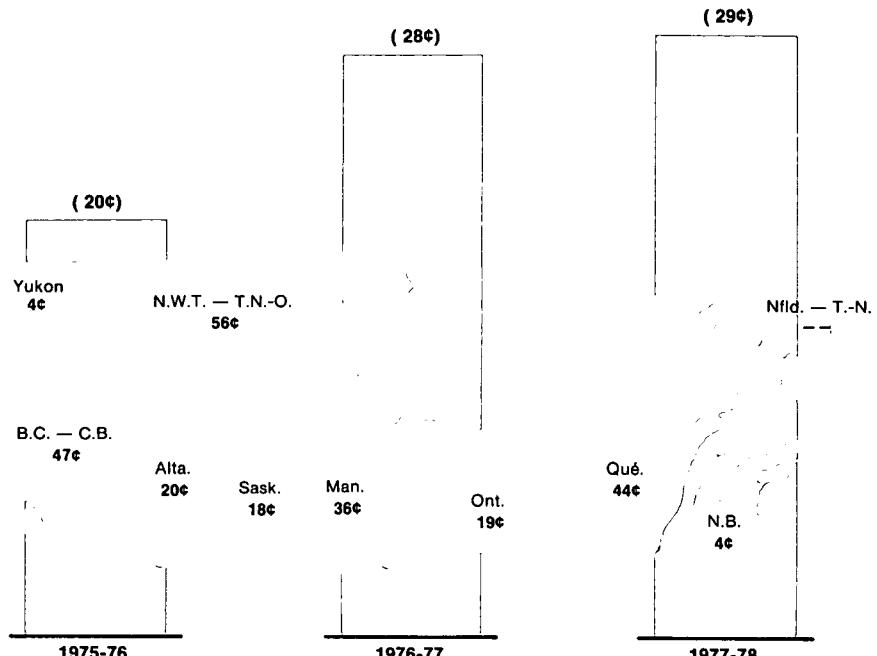
Participation fédérale. Le tableau 5 qui indique les sommes versées par le gouvernement fédéral aux provinces et aux territoires fait ressortir l'incidence importante du changement de formule de participation aux frais depuis le moins d'avril 1977. Selon l'ancienne formule, le gouvernement fédéral avait versé \$1.1 million en 1976-77 et \$1 million l'année précédente. Avec la nouvelle formule, la participation du gouvernement fédéral a presque doublé, s'élevant à \$2.1 millions en 1977-78. Autrefois, la participation du gouvernement fédéral s'élevait à cinq cents par habitant ou à 90 % de l'indemnité versée, selon le montant le plus bas. Elle s'élève maintenant à 10 cents par habitant ou à \$50,000, selon le montant le plus élevé, mais sans jamais dépasser 50%. Les provinces ont pu opter pour l'ancienne formule, si elle se révélait à leur avantage. Tel qu'indiqué au tableau 5, Terre-Neuve et le Nouveau-Brunswick ont choisi de conserver cette formule et les montants accordés par le gouvernement fédéral correspondent à 90% des indemnités versées.

Le tableau 5 indique également que les trois provinces dont les versements par habitant étaient les plus élevés (Québec, Manitoba et Colombie-Britannique) ont recouvert moins de 50% des indemnités versées auprès du gouvernement fédéral.

Figure V

**Criminal Injuries Compensation Per Capita of Population, Canada,<sup>(1)</sup>  
1975-76 to 1977-78, and Provinces, 1977-78**

**Indemnités versées aux victimes d'actes criminels par rapport aux nombre d'habitants, Canada<sup>(1)</sup>,  
1975-1976 à 1977-1978, et provinces, 1977-1978**



(1) Exclusive of Prince Edward Island and Nova Scotia  
(1) Sauf l'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse

government. The proportion accounted for by federal contributions came to 23% for Quebec, 28% for Manitoba and 21% for British Columbia in 1977-78. On the other hand, Ontario and Saskatchewan both received one-half of their payments and Alberta 49% from Ottawa.

Both territories receive federal contributions amounting to 75% of their payments and this is reflected in Table 5.

En 1977-78, la participation fédérale s'est élevée à 23% au Québec, 28% au Manitoba et 21% en Colombie-Britannique. En Ontario et en Saskatchewan, la participation du gouvernement fédéral a été de 50% et en Alberta de 49%.

Tel qu'indiqué dans le tableau 5, la participation fédérale se chiffre à 75% des indemnités versées par le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

TABLE 1. Claims and Disposition Statistics on Criminal Injuries Compensation, for Provinces, 1975-76 to 1977-78

TABLEAU 1. Statistiques sur les demandes d'indemnisation enregistrées et les décisions adoptées par les provinces, de 1975-76 à 1977-78

Province and year Province et année	Application received Nombre de demandes enregistrées	Disposition	
		Dismissed	Awards granted
		Nombre d'indemnités refusées	Nombre d'indemnités accordées
		1	2
number - nombre			
<b>Newfoundland - Terre-Neuve:</b>			
1975-76	5	-	4
1976-77	4	1	1
1977-78	9	-	1
<b>New Brunswick - Nouveau-Brunswick:</b>			
1975-76	19	2	16
1976-77	18	1	12
1977-78	12	-	9
<b>Québec:</b>			
1975-76	597	141	768
1976-77	555	101	999
1977-78	627	113	1,039
<b>Ontario:</b>			
1975-76	851	75	497
1976-77	971	63	604
1977-78	1,105	52	563
<b>Manitoba:</b>			
1975-76	209	67	92
1976-77	195	46	81
1977-78	225	56	90
<b>Saskatchewan:</b>			
1975-76	68	5	55
1976-77	92	5	60
1977-78	102	1	85
<b>Alberta:</b>			
1975-76(1)	43	5	42
1976-77	187	30	241
1977-78	197	9	211

See footnote(s) at end of table.  
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 1. Claims and Disposition Statistics on Criminal Injuries Compensation, for Provinces, 1975-76 to 1977-78 - Concluded

TABLEAU 1. Statistiques sur les demandes d'indemnisation enregistrées et les décisions adoptées par les provinces, de 1975-76 à 1977-78 - fin

Province and year Province et année	Application received Nombre de demandes enregistrées	Disposition	
		Dismissed	Awards granted
		Nombre d'indemnités refusées	Nombre d'indemnités accordées
		1	2
number - nombre			
<b>British Columbia - Colombie-Britannique:</b>			
1975-76	461	57	348
1976-77	558	102	450
1977-78	622	109	391
<b>Yukon:</b>			
1975-76(2)	-	-	-
1976-77	5	-	1
1977-78	6	-	1
<b>Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest:</b>			
1975-76	8	1	7
1976-77	10	-	5
1977-78	1	-	2
<b>TOTAL:</b>			
1975-76(1,2,3)	2,261	353	1,829
1976-77(3)	2,595	349	2,454
1977-78(3)	2,906	340	2,392

(1) For Alberta, January-March 1976; no federal-provincial cost-sharing agreement existed for earlier periods.

(1) Alberta, janvier à mars 1976; aucune entente fédérale-provinciale avant cette époque.

(2) No claims were received from the Yukon for 1975-76.

(2) Aucune demande d'indemnisation communiquées par le Yukon pour 1975-76.

(3) Exclusive of Prince Edward Island and Nova Scotia, for which jurisdictions, no federal-provincial cost-sharing arrangements exist.

(3) Sauf l'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse qui n'ont conclu aucune entente de participation aux frais avec le gouvernement fédéral.

Note: Columns 2 and 3 do not add to Column 1. Applications received are not necessarily processed in the same year, and cases dismissed or compensated may relate to applications of earlier years. Moreover only three of the more significant disposition categories are shown, some of the others being, "Applications heard-further evidence required," "Interim Awards," "Supplementary awards."

Nota: Les données de la colonne 1 ne totalisent pas celles des colonnes 2 et 3. Les cas reçus ne sont pas forcément réglés la même année et les indemnités refusées ou accordées peuvent se rapporter à des demandes des années précédentes. En outre, seulement trois des plus importantes catégories sont prises en considération; il y a également la catégorie des "demandes reçues, preuves supplémentaires nécessaires", celles des "indemnités provisoires" et des "indemnités supplémentaires".

Source: Records of the federal Department of Justice.

Source: Registre du ministère de la Justice fédéral.



TABLE 3. Number of Cases Compensated for Criminal Injuries, by Type of Compensation, for Provinces, 1975-76 to 1977-78

TABLEAU 3. Nombre d'indemnités accordées aux victimes d'actes criminels par type d'indemnité et par province, de 1975-76 à 1977-78

Province and year Province et année	Total number of cases	Lump sum	Periodic	Lump sum and periodic
	Nombre de cas total	Versement global	Versements mensuels	Combinaison des deux
	1	2	3	4
number percentage (total = 100.0%)				
nombre pourcentage (total = 100.0 %)				
<b>Newfoundland - Terre-Neuve:</b>				
1975-76	4	100.0	-	-
1976-77	1	100.0	-	-
1977-78	1	100.0	-	-
<b>New Brunswick - Nouveau-Brunswick:</b>				
1975-76	17	100.0	-	-
1976-77	11	100.0	-	-
1977-78	9	100.0	-	-
<b>Québec:</b>				
1975-76	654	6.0	75.5	18.5
1976-77	866	14.1	70.4	15.5
1977-78	888	11.6	75.7	12.7
<b>Ontario:</b>				
1975-76	498	97.4	-	2.6
1976-77	648	96.0	-	4.0
1977-78	606	95.9	-	4.1
<b>Manitoba:</b>				
1975-76	96	69.8	30.2	-
1976-77	86	66.3	33.7	-
1977-78	100	70.0	30.0	-
<b>Saskatchewan:</b>				
1975-76	65	81.5	18.5	-
1976-77	66	89.4	10.6	-
1977-78	82	92.7	7.3	-
<b>Alberta:</b>				
1975-76(1)	90	65.6	34.4	-
1976-77	264	83.3	16.7	-
1977-78	266	83.5	16.5	-

See footnote(s) at end of table.  
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 3. Number of Cases Compensated for Criminal Injuries, by Type of Compensation, for Provinces, 1975-76 to 1977-78 - Concluded

TABLEAU 3. Nombre d'indemnités accordées aux victimes d'actes criminels par type d'indemnité et par province, de 1975-76 à 1977-78 - fin

Province and year Province et année	Total number of cases	Lump sum	Periodic	Lump sum and periodic
	Nombre de cas total	Versement global	Versements mensuels	Combinaison des deux
	1	2	3	4
		percentage (total = 100.0%)		
		pourcentage (total = 100.0 %)		
<b>British Columbia - Colombie-Britannique:</b>				
1975-76	414	87.9	5.8	6.3
1976-77	511	85.7	7.6	6.7
1977-78	497	81.5	9.5	9.0
<b>Yukon:</b>				
1975-76(2)	-	-	-	-
1976-77	1	100.0	-	-
1977-78	1	100.0	-	-
<b>Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest:</b>				
1975-76	7	71.4	14.3	14.3
1976-77	6	50.0	16.7	33.3
1977-78	6	33.3	50.0	16.7
<b>TOTAL(3):</b>				
1975-76	1,845	59.2	32.0	8.7
1976-77	2,460	62.4	29.7	8.0
1977-78	2,456	59.8	32.6	7.6

(1) For Alberta, January-March 1976; no federal-provincial cost-sharing agreement existed for earlier periods.

(1) Alberta, janvier à mars 1976; aucune entente de participation aux frais avec le gouvernement fédéral avant cette époque.

(2) No claims were received from the Yukon for 1975-76.

(2) Aucune demande d'indemnisation communiquée par le Yukon pour 1975-76.

(3) Exclusive of Prince Edward Island and Nova Scotia, for which jurisdictions no federal-provincial cost-sharing arrangements exist.

(3) Sauf l'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse qui n'ont conclu aucune entente de participation aux frais avec le gouvernement fédéral.

Note: This table refers to the number of cases compensated or paid, whereas Table 1 shows the number of awards granted.

Nota: Ce tableau indique le nombre d'indemnités versées alors que le tableau 1 fournit le nombre d'indemnités accordées.

Source: Records of the federal Department of Justice.

Source: Registre du ministère de la Justice fédéral.

TABLE 4. Criminal Injuries Compensation Analysed in Relation to Total Population, for Provinces, 1975-76 to 1977-78

TABLEAU 4. Analyse des indemnités versées aux victimes d'actes criminels par rapport au nombre d'habitants, par province, de 1975-76 à 1977-78

Province and year Province et année	Amount of compensation paid Indemnités versées	Analysed in relation to population Par rapport au nombre d'habitants	
		Total population(1)	Cost per capita Coût par habitant
		Nombre d'habitants(1)	
		1	2
		dollars	thousands
			milliers
<b>Newfoundland - Terre-Neuve:</b>			
1975-76	6,824	549	0.01
1976-77	1,534	558	--
1977-78	1,422	562	--
<b>New Brunswick - Nouveau-Brunswick:</b>			
1975-76	83,261	675	0.12
1976-77	37,002	677	0.05
1977-78	30,636	686	0.04
<b>Québec:</b>			
1975-76	1,950,708	6,188	0.32
1976-77	2,624,119	6,234	0.42
1977-78	2,774,737	6,283	0.44
<b>Ontario:</b>			
1975-76	899,690	8,226	0.11
1976-77	1,409,291	8,264	0.17
1977-78	1,623,857	8,374	0.19
<b>Manitoba:</b>			
1975-76	234,579	1,019	0.23
1976-77	313,142	1,022	0.31
1977-78	369,225	1,031	0.36
<b>Saskatchewan:</b>			
1975-76	124,797	918	0.14
1976-77	168,107	921	0.18
1977-78	165,708	937	0.18

See footnote(s) at end of table.  
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 4. Criminal Injuries Compensation Analysed in Relation to Total Population, for Provinces, 1975-76 to 1977-78 - Concluded

TABLEAU 4. Analyse des indemnités versées aux victimes d'actes criminels par rapport au nombre d'habitants, par province, de 1975-76 à 1977-78 - fin

Province and year Province et année	Amount of compensation paid Indemnités versées	Analysed in relation to population Par rapport au nombre d'habitants	
		Total population(1)	Cost per capita
		Nombre d'habitants(1)	Coût par habitant
1	2	3 = 1 ÷ 2	
	dollars	thousands	dollars
		milliers	
<b>Alberta:</b>			
1975-76	76,386(2)	1,768	0.04(2)
1976-77	411,869	1,838	0.22
1977-78	388,622	1,900	0.20
<b>British Columbia - Colombie Britannique:</b>			
1975-76	1,011,659	2,457	0.41
1976-77	1,210,794	2,467	0.49
1977-78	1,180,872	2,498	0.47
<b>Yukon:</b>			
1975-76(3)	-	21	-
1976-77	109	22	--
1977-78	959	22	0.04
<b>Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest:</b>			
1975-76	24,163	38	0.64
1976-77	45,633	43	1.06
1977-78	24,118	43	0.56
<b>TOTAL:</b>			
1975-76(2,3,4)	4,412,067	21,859	0.20
1976-77(4)	6,221,600	22,046	0.28
1977-78(4)	6,560,156	22,336	0.29

(1) As of June of the fiscal year.

(1) Au mois de juin de l'année financière.

(2) For Alberta, January-March 1976; no federal-provincial cost-sharing agreement existed for earlier periods.

(2) Alberta, janvier à mars 1976; aucune entente fédérale-provinciale avant cette époque.

(3) No claims were received from the Yukon for 1975-76.

(3) Aucune demande d'indemnisation communiquée par le Yukon pour 1975-76.

(4) Exclusive of Prince Edward Island and Nova Scotia, for which jurisdictions, no federal-provincial cost-sharing arrangements exist.

(4) Sauf l'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse qui n'ont conclu aucune entente de participation aux frais avec le gouvernement fédéral.

Source: Records of the federal Department of Justice.

Source: Registre du ministère de la Justice fédéral.

TABLE 5. Federal Contributions for Criminal Injuries Compensation, Related to Total Compensation Paid, for Provinces, 1975-76 to 1977-78

TABLEAU 5. Analyse de la participation du gouvernement fédéral à l'indemnisation des victimes d'actes criminels par rapport aux indemnités totales versées, par provinces, de 1975-76 à 1977-78

Province and year Province et année	Federal contribution Participation du gouvernement fédéral	Related to compensation paid Par rapport aux indemnités totales versées	
	Amount of compensation paid Indemnités versées	Federal contribution as a percentage of compensation Pourcentage versé par le gouvernement fédéral	
	1	2	3 = 1 ÷ 2 X 100
	dollars	per cent	pourcentage
<b>Newfoundland - Terre-Neuve:</b>			
1975-76	6,142	6,824	90.0
1976-77	1,381	1,534	90.0
1977-78	1,280	1,422	90.0
<b>New Brunswick - Nouveau-Brunswick</b>			
1975-76	33,750	83,261	40.5
1976-77	33,302	37,002	90.0
1977-78	27,573	30,636	90.0
<b>Québec:</b>			
1975-76	309,400	1,950,708	15.9
1976-77	312,150	2,624,119	11.9
1977-78	628,310	2,774,737	22.6
<b>Ontario:</b>			
1975-76	411,300	899,690	45.7
1976-77	416,550	1,409,291	29.6
1977-78	811,929	1,623,857	50.0
<b>Manitoba:</b>			
1975-76	50,950	234,579	21.7
1976-77	51,400	313,142	16.4
1977-78	103,130	369,225	27.9
<b>Saskatchewan:</b>			
1975-76	45,900	124,797	36.8
1976-77	46,750	168,107	27.8
1977-78	82,854	165,708	50.0

See footnote(s) at end of table  
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 5. Federal Contributions for Criminal Injuries Compensation, Related to Total Compensation Paid, for Provinces, 1975-76 to 1977-78 - Concluded

TABLEAU 5. Analyse de la participation du gouvernement fédéral à l'indemnisation des victimes d'actes criminels par rapport aux indemnités totales versées, par provinces, de 1975-76 à 1977-78 - fin

Province and year Province et année	Federal contribution Participation du gouvernement fédéral	Related to compensation paid Par rapport aux indemnités totales versées	
		Amount of compensation paid Indemnités versées	Federal contribution as a percentage of compensation Pourcentage versé par le gouvernement fédéral
	1	2	3 = 1 ÷ 2 X 100
		dollars	per cent pourcentage
<b>Alberta:</b>			
1975-76(1)	22,100	76,386	28.9
1976-77	91,300	411,869	22.2
1977-78	189,970	388,622	48.9
<b>British Columbia - Colombie-Britannique:</b>			
1975-76	122,850	1,011,659	12.1
1976-77	124,550	1,210,794	10.3
1977-78	249,760	1,180,872	21.2
<b>Yukon:</b>			
1975-76(2)	-	-	-
1976-77	82	109	75.2
1977-78	719	959	75.0
<b>Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest:</b>			
1975-76	18,123	24,163	75.0
1976-77	34,225	45,633	75.0
1977-78	18,089	24,118	75.0
<b>TOTAL:</b>			
1975-76(1,2,3)	1,020,515	4,412,067	23.1
1976-77(3)	1,111,690	6,221,600	17.9
1977-78(3)	2,113,614	6,560,156	32.2

(1) For Alberta, January-March 1976; no federal-provincial cost-sharing agreement existed for earlier periods.

(1) Alberta, janvier à mars 1976; aucune entente fédérale-provinciale avant cette époque.

(2) No claims were received from the Yukon for 1975-76.

(2) Aucune demande d'indemnisation communiquée par le Yukon pour 1975-76.

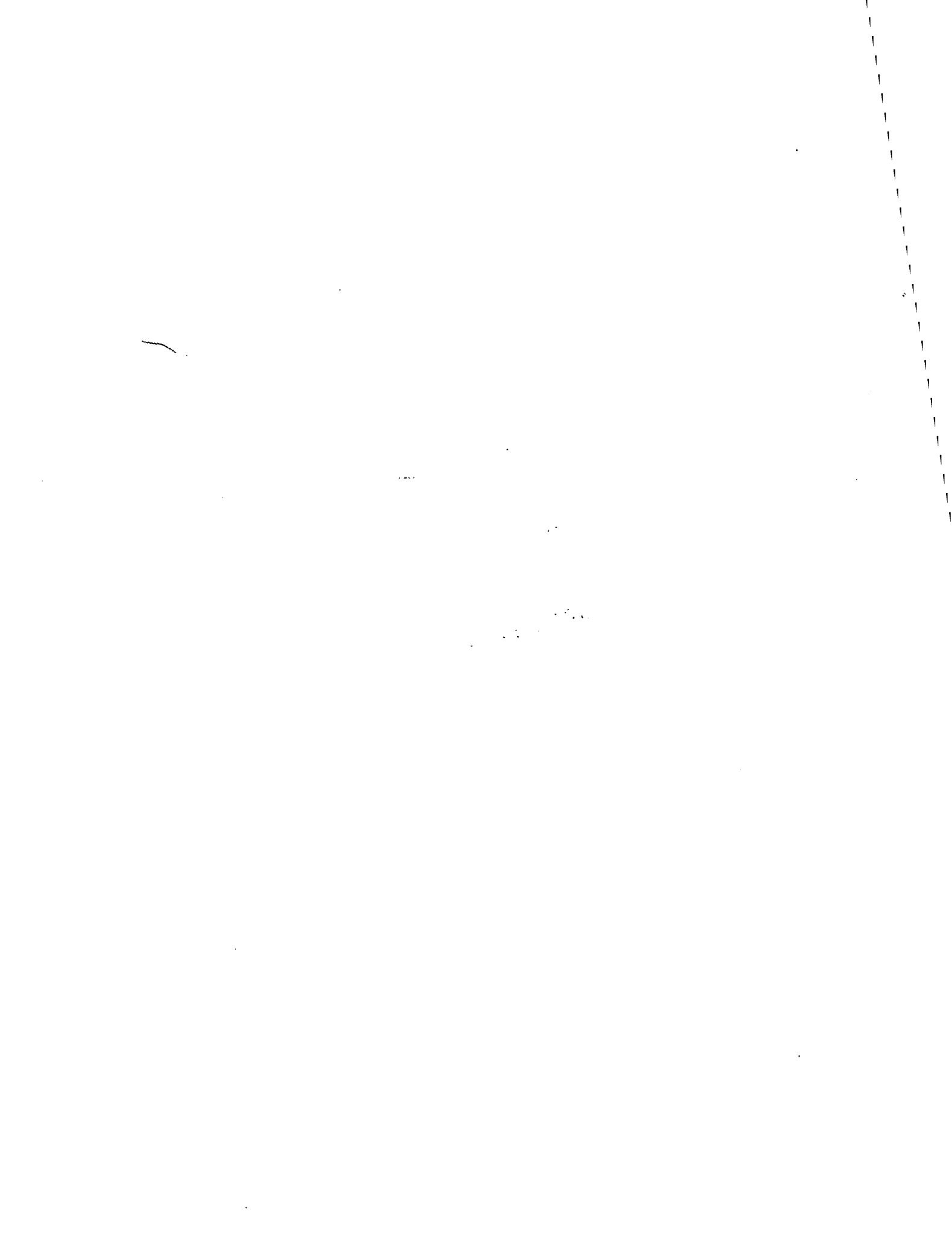
(3) Exclusive of Prince Edward Island and Nova Scotia, for which jurisdictions, no federal-provincial cost-sharing arrangements exist.

(3) Sauf l'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse qui n'ont conclu aucune entente de participation aux frais avec le gouvernement fédéral.

Source: Records of the federal Department of Justice.

Source: Registre du ministère de la Justice fédéral.

DATE DUE DATE DE RETOUR	
JUN 3	1983 <i>June</i>
MAR 1	1985 <i>Mar</i>
MAR 22	1985
LOWE-MARTIN No. 1137	



STATISTICS CANADA LIBRARY  
BIBLIOTHEQUE STATISTIQUE CANADA



1010481562